Dan it-test hu maħsub purament bħala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma dawk ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Dawk it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

►B

REGOLAMENT (UE) 2019/631 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' April 2019

li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO_2 tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011

(riformulazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►M1	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/22 tal-31 ta' Ottubru 2019	L 8	2	14.1.2020
►M2	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/1590 tad-19 ta' Awwissu 2020	L 360	8	30.10.2020
►M3	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/2173 tas-16 ta' Ottubru 2020	L 433	1	22.12.2020

▼B

REGOLAMENT (UE) 2019/631 TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

tas-17 ta' April 2019

li jistabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO_2 tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda, u li jħassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011

(riformulazzjoni)

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

Artikolu 1

Suġġett u għanijiet

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti ta' rendiment tal-emissjonijiet ta' CO_2 għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda sabiex jingħata kontribut biex tintlaħaq il-mira tal-Unjoni li tnaqqas l-emissjonijiet ta' gassijiet serra, kif stabbilit fir-Regolament (UE) 2018/842 u jintlaħqu l-objettivi tal-Ftehim ta' Pariġi u jiġi żgurat il-funzjonament korrett tas-suq intern.

2. Mill-1 ta' Jannar 2020, dan ir-Regolament jistabbilixxi mira għall-flotta kollha tal-UE ta' 95 g CO_2/km għall-emissjonijiet medji ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u mira għall-flotta kollha tal-UE ta' 147 g CO_2/km għall-emissjonijiet medji ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-Unjoni, kif imkejla sal-31 ta' Diċembru 2020 f'konformità mar-Regolament (KE) Nru 692/2008 flimkien mar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152 u (UE) 2017/1153, u, mill-1 ta' Jannar 2021 imkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

3. Sal-31 ta' Diċembru 2024 dan ir-Regolament se jiġi komplementat minn miżuri addizzjonali li jikkorrispondu għal tnaqqis ta' 10 g CO_2/km bħala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni msemmi fil-komunikazzjoni mill-Kummissjoni tas-7 ta' Frar 2007 bit-titlu "Ir-riżultati tar-reviżjoni tal-Istrateġija Komunitarja sabiex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO_2 minn karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief".

4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:

(a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;

(b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 15 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I.

5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:

(a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 37,5 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;

▼B

(b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' 31 % tal-mira fl-2021, stabbilita skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, għandu japplika punt ta' riferiment għall-vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi ekwivalenti ugwali għal sehem ta' 15 % tal-flotot rispettivi ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief ġodda f'konformità mal-punti 6.3 tal-Partijiet A u B tal-Anness I rispettivament.

7. Mill-1 ta' Jannar 2030, għandhom japplikaw, f'konformità mal-punti 6.3 tal-Partijiet A u B tal-Anness I, rispettivament, il-punti ta' riferiment għall-vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi li ġejjin:

(a) punt ta' riferiment ugwali għal sehem ta' 35 % tal-flotta ta' karozzi tal-passiġġieri ġodda, u

(b) punt ta' riferiment ugwali għal sehem ta' 30 % tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda.

Artikolu 2

Kamp ta' applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu japplika għall-vetturi bil-mutur li ġejjin:

(a) tal-kategorija M_1 kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE ("karozzi tal-passiġġieri") li jkunu reġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li qatt ma kienu reġistrati barra l-Unjoni ("karozzi ġodda tal-passiġġieri");

(b) tal-kategorija N_1 kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg u vetturi tal-kategorija N_1 li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiża f'konformità mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ("vetturi kummerċjali ħfief") li jiġu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma jkunux ġew irreġistrati qabel barra l-Unjoni ("vetturi kummerċjali ħfief ġodda"). Fil-każ ta' vetturi b'emissjonijiet żero tal-kategorija N b'massa ta' referenza li taqbeż l-2 610 kg jew l-2 840 kg, skont il-każ, dawn għandhom, mill-1 ta' Jannar 2025, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 2007/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 715/2007, jingħaddu bħala vetturi kummerċjali ħfief li jidħlu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jekk il-massa ta' referenza eċċessiva tkun dovuta biss għall-massa tas-sistema tal-ħżin tal-enerġija.

2. Reġistrazzjoni preċedenti barra l-Unjoni li tkun saret inqas minn tliet xhur qabel ir-reġistrazzjoni fl-Unjoni ma għandhiex tiġi kkunsidrata.

3. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal vetturi bi skopijiet speċjali kif definiti fil-punt 5 tal-Parti A tal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE.

4. L-Artikolu 4, il-punti (b) u (c) tal-Artikolu 7(4), l-Artikolu 8 u l-punti (a) u (c) tal-Artikolu 9(1) ma għandhomx japplikaw għal manifattur li, flimkien mal-impriżi kollha assoċjati miegħu, huwa responsabbli għal inqas minn 1 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew għal inqas minn 1 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti, sakemm dak il-manifattur ma japplikax għal deroga, li sussegwentament tingħatalu, skont l-Artikolu 10.

▼B

Artikolu 3

Definizzjonijiet

1. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(a) "emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2" tfisser il-medja, fir-rigward ta' manifattur, tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-karozzi ġodda kollha tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha prodotti minn dak il-manifattur;

(b) "ċertifikat ta' konformità" tfisser iċ-ċertifikat ta' konformità msemmi fl-Artikolu 18 tad-Direttiva 2007/46/KE;

(c) "vettura kompletata" tfisser vettura kummerċjali ħafifa li tkun ingħatatilha l-approvazzjoni tat-tip wara li dan il-proċess jitwettaq f'aktar minn fażi waħda skont id-Direttiva 2007/46/KE;

(d) "vettura kompluta" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa li ma għandhiex bżonn tiġi kompletata biex tissodisfa r-rekwiżiti tekniċi rilevanti tad-Direttiva 2007/46/KE;

(e) "vettura bażi" tfisser kwalunkwe vettura kummerċjali ħafifa użata fl-istadju inizjali ta' proċess ta' approvazzjoni tat-tip f'diversi stadji;

(f) "manifattur" tfisser il-persuna jew il-korp responsabbli lejn l-awtorità ta' approvazzjoni għall-aspetti kollha tal-proċedura tal-approvazzjoni tat-tip tal-KE taħt id-Direttiva 2007/46/KE u biex tiġi żgurata l-konformità tal-produzzjoni;

(g) "massa fi stat operattiv" jew "M" tfisser il-massa tal-karozza tal-passiġġieri jew tal-vettura kummerċjali ħafifa bil-karrozzerija fi stat tajjeb ta' tħaddim kif iddikjarat fiċ-ċertifikat ta' konformità u kif definit fil-punt 2.6 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;

(h) "emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2" tfisser l-emissjonijiet ta' CO_2 minn karozza tal-passiġġieri jew minn vettura kummerċjali ħafifa mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 u r-Regolamenti ta' implimentazzjoni tiegħu u speċifikati bħala l-massa ta' emissjonijiet (kombinati) ta' CO_2 fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-vettura. Għal karozzi tal-passiġġieri jew għal vetturi kummerċjali ħfief li ma għandhomx approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, "emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2" tfisser l-emissjonijiet ta' CO_2 mkejla konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007, b'mod partikolari skont l-istess proċedura ta' kejl kif speċifikata fir-Regolament (KE) Nru 692/2008 sal-31 ta' Diċembru 2020, u mill-1 ta' Jannar 2021 fir-Regolament (UE) 2017/1151, jew konformement mal-proċeduri adottati mill-Kummissjoni biex jiġu stabbiliti l-emissjonijiet ta' CO_2 għal tali vetturi;

(i) "footprint" tfisser il-wisa' medja bejn rota u oħra mmultiplikata bid-distanza bejn il-fusijiet ta' quddiem u ta' wara, skont iċ-ċertifikat ta' konformità u kif definit fil-punti 2.1 u 2.3 tal-Anness I tad-Direttiva 2007/46/KE;

(j) "mira ta' emissjonijiet speċifiċi" tfisser, fir-rigward ta' manifattur, il-mira annwali stabbilita skont l-Anness I jew, jekk il-manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi stabbilita skont dik id-deroga;

▼B

(k) “mira għall-flotta kollha tal-UE” tfisser l-emissjonijiet medji ta' CO_2 għall-karozzi l-ġodda kollha tal-passiġġieri jew għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha li jridu jintlaħqu f'perjodu partikolari;

(l) “massa tat-test” jew “TM” tfisser il-massa tat-test ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa kif stabbilit fiċ-ċertifikat tal-konformità u kif definit fil-punt 3.2.25 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;

(m) “vettura b'emissjonijiet ta' livell żero jew baxxi” tfisser karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa b'emissjonijiet mill-pajp tal-egżost minn żero sa 50 g CO_2/km, kif stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2017/1151;

(n) “piż tat-tagħbija” tfisser id-differenza bejn il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli f'konformità mal-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE u l-massa tal-vettura.

2. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, “grupp ta' manifatturi konnessi” tfisser manifattur u l-impriżi konnessi tiegħu. Fir-rigward ta' manifattur, “grupp ta' manifatturi konnessi” tfisser:

(a) impriżi li fihom il-manifattur ikollu, direttament jew indirettament:

(i) is-setgħa li jeżerċita aktar minn nofs id-drittijiet tal-vot; jew

(ii) is-setgħa li jaħtar aktar minn nofs il-membri tal-bord superviżorju, tal-bord tat-tmexxija jew tal-korpi li jirrappreżentaw lill-impriża ġuridikament; jew

(iii) id-dritt li jamministra l-affarijiet tal-impriża;

(b) impriżi li, direttament jew indirettament, ikollhom id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a) fuq il-manifattur;

(c) impriżi li fihom impriża msemmija fil-punt (b) ikollha, direttament jew indirettament, id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a);

(d) impriżi li fihom il-manifattur flimkien ma' impriża waħda jew aktar imsemmija fil-punt (a), (b) jew (c), jew li fihom tnejn jew aktar mill-impriżi tal-aħħar, konġuntament ikollhom id-drittijiet jew setgħat imsemmija fil-punt (a);

(e) impriżi li fihom id-drittijiet jew is-setgħat imsemmija fil-punt (a) huma miżmumin flimkien mill-manifattur jew minn waħda jew aktar mill-impriżi relatati miegħu msemmija fil-punti (a) sa (d) u parti terza waħda jew aktar.

Artikolu 4

Miri tal-emissjonijiet speċifiċi

1. Il-manifattur għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 tiegħu ma jaqbżux il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi li ġejjin:

(a) għas-sena kalendarja 2020, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi stabbilita skont il-punti 1 u 2 tal-Parti A tal-Anness I fil-każ tal-karozzi tal-passiġġieri, jew il-punti 1 u 2 tal-Parti B tal-Anness I fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, inkella fil-każ li manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, f'konformità ma' dik id-deroga;

▼B

(b) għal kull sena kalendarja mill-2021 sal-2024, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu stabbiliti konformement mal-punti 3 u 4 tal-Parti A jew B tal- Anness I kif xieraq jew, meta manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10, konformement ma' dik id-deroga u l-punt 5 tal-Parti A jew B tal-Anness I;

(c) għal kull sena kalendarja, mill-2025 'il quddiem, il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi stabbiliti skont il-punt 6.3 tal-Parti A jew B tal-Anness I, jew, fejn manifattur jingħata deroga taħt l-Artikolu 10, konformement ma' dik id-deroga.

2. Fil-każ ta' vetturi kummerċjali ħfief, meta l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO_2 tal-vettura kompletata ma jkunux disponibbli, il-manifattur tal-vettura bażi għandu juża l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO_2 tal-vettura bażi biex jistabbilixxi l-emissjonijiet speċifiċi medji tagħha ta' CO_2.

3. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 ta' kull manifattur, għandu jittieħed kont tal-perċentwali, li ġejjin, għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri, ta' kull manifattur, li jiġu reġistrati fis-sena rilevanti:

— 95 % fl-2020,

— 100 % mill-2021 'il quddiem.

Artikolu 5

Super krediti

Meta jiġu kkalkulati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2, kull vettura ġdida tal-passiġġieri b'livell ta' emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 inqas minn 50 g CO_2/km għandha titqies bħala:

— 2 karozzi tal-passiġġieri fl-2020,

— 1,67 karozzi tal-passiġġieri fl-2021,

— 1,33 karozzi tal-passiġġieri fl-2022,

— karozza waħda tal-passiġġieri mill-2023,

għas-sena li fiha tiġi rreġistrata fil-perjodu mill-2020 sal-2022, soġġett għal limitu massimu ta' 7,5 g CO_2/km matul dak il-perjodu għal kull manifattur, kif ikkalkulat skont l-Artikolu 5 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153.

Artikolu 6

Konsorzji

1. Il-manifatturi, minbarra l-manifatturi li jkunu ngħataw deroga taħt l-Artikolu 10, jistgħu jiffurmaw konsorzju bil-għan li jissodisfaw l-obbligi tagħhom taħt l-Artikolu 4.

2. Il-ftehim dwar l-iffurmar ta' konsorzju jista' jirrigwarda sena kalendarja waħda jew aktar bil-kundizzjoni li l-perjodu kumplessiv ta' kull ftehim ma jaqbiżx il-ħames snin kalendarji u għandu jibda fi jew qabel il-31 ta' Diċembru fl-ewwel sena kalendarja li fiha jkunu se jingħaqdu l-emissjonijiet. Il-manifatturi li jiffurmaw konsorzju għandhom jirreġistraw mal-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja:

▼B

(a) il-manifatturi li se jiġu inklużi fil-konsorzju;

(b) il-manifattur nominat bħala l-amministratur tal-konsorzju li se jkun il-punt ta' kuntatt għall-konsorzju u se jkun responsabbli għall-ħlas ta' kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8;

(c) evidenza li l-amministratur tal-konsorzju se jkun kapaċi jissodisfa l-obbligi msemmijin fil-punt (b);

(d) il-kategorija ta' vetturi rreġistrati bħala M_1 jew N_1 u li għalihom għandu japplika l-konsorzju.

3. Jekk l-amministratur propost tal-konsorzju jonqos milli jissodisfa r-rekwiżit li jħallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8, il-Kummissjoni għandha tinnotifika lill-manifatturi.

4. Il-manifatturi inklużi f'konsorzju għandhom jinfurmaw flimkien lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla li ssir tal-amministratur tal-konsorzju jew tal-istatus finanzjarju tagħha, sal-punt li dan jaffettwa l-kapaċità tagħha li tissodisfa r-rekwiżit li tħallas kwalunkwe primjum għal emissjonijiet eċċessivi li jiġi impost fuq il-konsorzju f'konformità mal-Artikolu 8 u bi kwalunkwe bidliet fis-sħubija tal-konsorzju jew ix-xoljiment tal-konsorzju.

5. Il-manifatturi jistgħu jidħlu f'arranġamenti ta' konsorzju bil-kundizzjoni li l-ftehimiet jikkonformaw mal-Artikoli 101 u 102 tat-TFUE u jippermettu l-parteċipazzjoni miftuħa, trasparenti u mhux diskriminatorja f'termini kummerċjalment raġonevoli minn kwalunkwe manifattur li jitlob li jsir membru tal-konsorzju. Mingħajr preġudizzju għall-applikabbiltà ġenerali tar-regoli tal-kompetizzjoni tal-Unjoni għal konsorzji bħal dawn, il-membri kollha ta' konsorzju għandhom jiżguraw b'mod partikolari li ma jsir l-ebda skambju ta' data u lanqas ta' informazzjoni fil-kuntest tal-arranġament tal-konsorzju tagħhom, għajr fir-rigward tal-informazzjoni li ġejja:

(a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2;

(b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi;

(c) l-għadd totali ta' vetturi rreġistrati.

6. Il-paragrafu 5 ma għandux japplika jekk il-manifatturi kollha inklużi fil-konsorzju ikunu parti mill-istess grupp ta' manifatturi konnessi.

7. Ħlief fejn tingħata notifika taħt il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-manifatturi f'konsorzju li fir-rigward tiegħu tiġi reġistrata l-informazzjoni mal-Kummissjoni għandhom jitqiesu bħala manifattur wieħed għall-finijiet tat-twettiq minnhom tal-obbligi tagħhom taħt l-Artikolu 4. L-informazzjoni dwar il-monitoraġġ u r-rappurtaġġ fir-rigward ta' manifatturi individwali kif ukoll ta' kwalunkwe konsorzju ser tiġi rreġistrata, irrappurtata u mqiegħda għad-dispożizzjoni fir-reġistru ċentrali msemmi fl-Artikolu 7(4).

▼B

8. Il-Kummissjoni tista' tispeċifika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-kundizzjonijiet dettaljati li għandhom japplikaw għal arranġamenti ta' konsorzji stabbiliti skont il-paragrafu 5 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

Artikolu 7

Monitoraġġ u rappurtar tal-emissjonijiet medji

1. Għal kull sena kalendarja, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Parti A tal-Annessi II u III ta' dan ir-Regolament. Dik l-informazzjoni għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jagħmlu kull sforz biex jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jaħdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat ta' konformità.

2. Sat-28 ta' Frar ta' kull sena, kull Stat Membru għandu jiddetermina u jittrażmetti lill-Kummissjoni l-informazzjoni elenkata fil-Parti A tal-Annessi II u III fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti. Id-data għandha tintbagħat skont il-format speċifikat fil-Parti B tal-Anness II u l-Parti C tal-Anness III.

3. Fuq talba tal-Kummissjoni, l-Istati Membri għandhom ukoll jibagħtu s-sett sħiħ ta' data miġbura skont il-paragrafu 1.

4. Il-Kummissjoni għandha żżomm reġistru ċentrali tad-data rrapurtata mill-Istati Membri taħt dan l-Artikolu u, sat-30 ta' Ġunju ta' kull sena, għandha tikkalkula għal kull manifattur fuq bażi proviżorja:

(a) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 fis-sena kalendarja preċedenti;

(b) il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja preċedenti;

(c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tiegħu ta' emissjonijiet speċifiċi għal dik is-sena.

Il-Kummissjoni għandha tinnotifika kull manifattur bil-kalkolu proviżorju għal dak il-manifattur. In-notifika għandha tinkludi data għal kull Stat Membru dwar l-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda reġistrati u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tagħhom.

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament.

5. Il-manifatturi jistgħu, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taħt il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe żbalji fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih huma jqisu li jkun seħħ l-iżball.

▼B

Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra kwalunkwe notifika mill-manifatturi u għandha, sal-31 ta' Ottubru, tikkonferma jew temenda l-kalkoli proviżorji taħt il-paragrafu 4.

6. L-Istati Membri għandhom jinnominaw awtorità kompetenti għall-ġbir u l-komunikazzjoni tad-data ta' monitoraġġ skont dan ir-Regolament u għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-awtorità kompetenti nominata.

L-awtoritajiet kompetenti nnominati għandhom jiżguraw il-korrettezza u l-kompletezza tad-data trażmessa lill-Kummissjoni, u għandhom jipprovdu punt ta' kuntatt li għandu jkun disponibbli biex iwieġeb malajr għat-talbiet mill-Kummissjoni biex jiġu indirizzati żbalji u ommissjonijiet fid-'datasets' trażmessi.

7. Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tadotta regoli dettaljati għall-monitoraġġ u r-rappurtar tad-data fil-paragrafi minn 1 sa 6 ta' dan l-Artikolu, u dwar l-applikazzjoni tal-Annessi II u III. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 sabiex temenda r-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data stabbiliti fl-Annessi II u III.

9. L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jirrappurtaw mingħajr dewmien lill-Kummissjoni devjazzjonijiet misjuba fl-emissjonijiet ta' CO_2 ta' vetturi fis-servizz meta mqabbla mal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO_2 indikati fiċ-ċertifikati tal-konformità b'riżultat ta' verifiki mwettqa skont l-Artikolu 13.

Il-Kummissjoni għandha tqis dawk id-devjazzjonijiet biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 ta' manifattur.

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, għandha tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

10. Il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-2030, tevalwa l-possibbiltà li tiżviluppa metodoloġija komuni tal-Unjoni għall-valutazzjoni u r-rappurtar konsistenti ta' data dwar l-emissjonijiet ta' CO_2 ta' karozzi tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali ħfief introdotti fis-suq tal-Unjoni tul iċ-ċiklu tal-ħajja kollu tagħhom. Il-Kummissjoni għandha tibgħat dik l-evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien ma' proposti għal miżuri ta' segwitu, bħal proposti leġiżlattivi, jekk ikun xieraq.

11. L-Istati Membri għandhom ukoll jiġbru u jirrappurtaw data, skont dan l-Artikolu, dwar ir-reġistrazzjonijiet ta' vetturi fil-kategoriji M_2 u N_2 kif imfisser fl-Anness II tad-Direttiva Nru 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma taqbiżx l-2 610 kg u vetturi li l-approvazzjoni tat-tip għalihom tiġi estiża skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007.

▼B

Artikolu 8

Primjum għal emissjonijiet eċċessivi

1. Fir-rigward ta' kull sena kalendarja, il-Kummissjoni għandha timponi primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq manifattur jew amministratur ta' konsorzju, skont il-każ, meta l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 ta' manifattur jeċċedu l-mira għall-emissjonijiet speċifiċi tiegħu.

2. Il-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi kkalkulat bil-formula li ġejja:

(Emissjonijiet eċċessivi × EUR 95) × l-għadd ta' vetturi b'reġistrazzjoni ġdida.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

— "emissjonijiet eċċessivi" tfisser il-valur pożittiv tan-numru ta' grammi kull kilometru li bih l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 tal-manifattur – b'kunsiderazzjoni għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 minħabba teknoloġiji innovattivi approvati skont l-Artikolu 11 – ikunu qabżu l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja jew f'parti minnha li għaliha japplika l-obbligu skont l-Artikolu 4, aġġustat għall-eqreb tliet punti deċimali, u

— "l-għadd ta' vetturi b'reġistrazzjoni ġdida" tfisser l-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali ħfief ġodda magħduda b'mod separat li huma prodotti mill-manifattur u li ġew irreġistrati f'dak il-perjodu skont il-kriterji tad-dħul gradwali stipulati fl-Artikolu 4(3).

3. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-modi għall-ġbir ta' primjums għall-emissjonijiet eċċessivi imposti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit ġenerali tal-Unjoni.

Artikolu 9

Il-pubblikazzjoni tar-rendiment tal-manifatturi

1. Sal-31 ta' Ottubru ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tippubblika, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, lista li tindika:

(a) għal kull manifattur, il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi għas-sena kalendarja preċedenti;

(b) għal kull manifattur, l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 fis-sena kalendarja preċedenti;

(c) id-differenza bejn l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 tal-manifattur fis-sena kalendarja preċedenti u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tiegħu għal dik is-sena;

(d) l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 għall-vetturi tal-passiġġieri ġodda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti;

▼B

(e) il-massa medja fi stat operattiv għall-vetturi tal-passiġġieri ġodda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti sal-31 ta' Diċembru 2020;

(f) il-massa tat-test medja għall-vetturi tal-passiġġieri ġodda kollha u għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha rreġistrati fl-Unjoni fis-sena kalendarja preċedenti.

2. Il-lista ppubblikata skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha tindika wkoll jekk il-manifattur ikunx konformi mar-rekwiżiti tal-Artikolu 4 fir-rigward tas-sena kalendarja preċedenti.

3. Il-lista msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandha, għall-pubblikazzjoni sal-31 ta' Ottubru 2022, tindika wkoll dan li ġej:

(a) il-miri għall-2025 u għall-2030 għall-flotta kollha tal-UE msemmija fl-Artikolu 1(4) u (5), rispettivament, ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punti 6.1.1 u 6.1.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I;

(b) il-valuri għal a_{2021}, a_{2025} u a_{2030} ikkalkulati mill-Kummissjoni f'konformità mal-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I.

Artikolu 10

Derogi għal ċerti manifatturi

1. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira għall-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata f'konformità mal-Anness I minn manifattur ta' inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni għal kull sena kalendarja jekk dak il-manifattur:

(a) ma jkunx parti minn grupp ta' manifatturi konnessi; jew

(b) jagħmel parti minn grupp ta' manifatturi relatati li b'kollox huwa responsabbli għal inqas minn 10 000 karozza ġdida tal-passiġġieri jew 22 000 vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-Unjoni kull sena kalendarja; jew

(c) ikun parti minn grupp konness ma' manifattur ieħor iżda jħaddem il-faċilitajiet ta' produzzjoni u ċ-ċentru tad-disinn tiegħu stess.

2. Deroga li ssir applikazzjoni għaliha taħt il-paragrafu 1 tista' tingħata għal perjodu massimu ta' ħames snin kalendarji, li jista' jiġġedded. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

(a) l-isem u l-persuna ta' kuntatt għall-manifattur;

(b) provi li l-manifattur ikun eliġibbli għal deroga konformement mal-paragrafu 1;

(c) dettalji tal-karozzi tal-passiġġieri jew vetturi kummerċjali ħfief li huwa jimmanifattura inklużi l-massa tat-test u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 ta' dawk il-karozzi tal-passiġġieri jew il-vetturi kummerċjali ħfief; u

▼B

(d) mira tal-emissjonijiet speċifiċi konsistenti mal-potenzjal tat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal teknoloġiku u ekonomiku biex jitnaqqsu l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa manifatturata.

3. Jekk il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taħt il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tiegħu u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza tal-passiġġieri jew vettura kummerċjali ħafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur.

L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.

4. Tista' ssir applikazzjoni għal deroga mill-mira tal-emissjonijiet speċifiċi kkalkulata skont il-punti minn 1 sa 4 u 6.3 tal-Parti A tal-Anness I minn manifattur li jkun responsabbli flimkien mal-impriżi kollha assoċjati tiegħu għal bejn 10 000 u 300 000 karozza tal-passiġġieri reġistrati kull sena kalendarja fl-Unjoni.

Applikazzjoni bħal din tista' ssir minn manifattur għalih innifsu jew għalih flimkien ma' kwalunkwe impriża assoċjata miegħu. Għandha ssir applikazzjoni lill-Kummissjoni u din għandha tinkludi:

(a) l-informazzjoni kollha msemmija fil-punti (a) u (c) tal-paragrafu 2, inkluża, jekk ikun il-każ, informazzjoni dwar kwalunkwe impriża konnessa;

(b) fir-rigward tal-applikazzjonijiet li jirreferu għall-punti minn 1 sa 4 tal-Parti A tal-Anness I, mira li tkun tnaqqis ta' 45 % fl-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 fl-2007 jew, fejn issir applikazzjoni unika fir-rigward ta' għadd ta' impriżi konnessi, tnaqqis ta' 45 % fuq il-medja tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 ta' dawk l-impriżi fl-2007;

(c) fir-rigward tal-applikazzjonijiet imsemmija fil-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I ta' dan ir-Regolament, mira applikabbli fis-snin kalendarji 2025-2028 li tkun it-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(4) ta' dan ir-Regolament fuq il-mira kkalkulata skont il-punt (b) ta' dan il-paragrafu filwaqt li jitqiesu l-emissjonijiet ta' CO_2 mkejla skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

Fejn ma teżistix informazzjoni dwar l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 ta' manifattur fl-2007, il-Kummissjoni għandha tiddetermina mira ta' tnaqqis ekwivalenti bbażata fuq l-aħjar teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 disponibbli li jintużaw f'karozzi tal-passiġġieri ta' massa komparabbli u b'kunsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' karozza manifatturata. Dik il-mira għandha tintuża mill-applikant għall-finijiet tal-punt (b) tat-tieni subparagrafu.

▼B

Il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur jekk dan juri li l-kriterji għall-għoti ta' deroga msemmija f'dan il-paragrafu jkunu ġew issodisfati.

5. Manifattur li jkun suġġett għal deroga skont dan l-Artikolu għandu jinnotifika lill-Kummissjoni immedjatament dwar kwalunkwe tibdil li jaffettwa jew li jista' jaffettwa l-eliġibbiltà tiegħu għal deroga.

6. Jekk, abbażi ta' notifika skont il-paragrafu 5 jew mod ieħor, il-Kummissjoni tqis li manifattur ma jkunx għadu eliġibbli għad-deroga, għandha tirrevoka d-deroga b'effett mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja ta' wara u għandha tinnotifika b'dan lill-manifattur.

7. Jekk il-manifattur ma jilħaqx il-mira tiegħu għall-emissjonijiet speċifiċi, il-Kummissjoni għandha timponi l-primjum għal emissjonijiet eċċessivi fuq il-manifattur, kif stipulat fl-Artikolu 8.

8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 biex tistabbilixxi regoli li jissupplimentaw il-paragrafi minn 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu, fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibbiltà għal derogi, tal-kontenut tal-applikazzjonijiet, u tal-kontenut u l-valutazzjoni tal-programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2.

Il-Kummissjoni hija mogħtija wkoll is-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 17 biex temenda l-Parti A tal-Anness I għall-fini tal-istabbiliment tal-formuli tal-kalkolu tal-miri tad-deroga msemmija fil-punt (c) tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

9. L-applikazzjonijiet għal deroga, inkluża l-informazzjoni li tappoġġaha, in-notifiki taħt il-paragrafu 5, ir-revoki taħt il-paragrafu 6, kwalunkwe impożizzjoni ta' primjum għal emissjonijiet eċċessivi taħt il-paragrafu 7 u l-miżuri adottati konformement mal-paragrafu 8, għandhom ikunu disponibbli pubblikament, suġġett għar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1].

Artikolu 11

Ekoinnovazzjoni

1. Fuq applikazzjoni ta' fornitur jew manifattur, għandu jiġi kkunsidrat l-iffrankar ta' CO_2 miksub bl-użu ta' teknoloġiji innovattivi jew taħlita ta' teknoloġiji innovattivi ("pakketti ta' teknoloġiji innovattivi").

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija użata biex tivvalutahom tkun kapaċi tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli.

Il-kontribut totali ta' dawk it-teknoloġiji għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 ta' manifattur jista' jkun sa 7 g CO_2/km.

---

(1) Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-30 ta' Mejju 2001 dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU L 145, 31.5.2001, p. 43).

▼B

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 biex temenda dan ir-Regolament billi taġġusta l-limitu msemmi fit-tielet subparagrafu ta' dan il-paragrafu b'effett mill-2025 'il quddiem biex jitqiesu l-iżviluppi teknoloġiċi filwaqt li jiġi żgurat proporzjon bilanċjat tal-livell ta' dak il-limitu b'rabta mal-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO_2 tal-manifatturi.

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, dispożizzjonijiet dettaljati għal proċedura biex jiġu approvati t-teknoloġiji innovattivi jew il-pakketti ta' teknoloġiji innovattivi msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2). Dawn id-dispożizzjonijiet dettaljati għandhom ikunu bbażati fuq il-kriterji li ġejjin għal teknoloġiji innovattivi:

(a) il-fornitur jew il-manifattur għandu jkun responsabbli għall-iffrankar ta' CO_2 miksub bl-użu ta' teknoloġiji innovattivi;

(b) it-teknoloġiji innovattivi għandhom jagħtu kontribut ivverifikat għat-tnaqqis ta' CO_2;

(c) it-teknoloġiji innovattivi ma għandhomx ikunu koperti miċ-ċiklu standard ta' testijiet għall-kejl ta' CO_2;

(d) it-teknoloġiji innovattivi ma għandhomx:

(i) ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obbligatorji minħabba miżuri addizzjonali kumplimentari li jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO_2/km imsemmija fl-Artikolu 1(3) jew

(ii) ikunu obbligatorji taħt dispożizzjonijiet oħra tal-liġi tal-Unjoni.

Mill-1 ta' Jannar 2025, il-kriterju msemmi fil-punt (d)(i) tal-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata.

3. Fornitur jew manifattur li japplika għall-approvazzjoni ta' xi miżura bħala teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġiji innovattivi għandu jressaq rapport lill-Kummissjoni, li jinkludi rapport ta' verifika mwettaq minn entità indipendenti u ċertifikata. Jekk ikun hemm possibbiltà li l-miżura tinteraġixxi ma' teknoloġija innovattiva oħra jew ma' pakkett ta' teknoloġiji innovattivi diġà approvat, ir-rapport għandu jsemmi dik l-interazzjoni u r-rapport ta' verifika għandu jivvaluta sa liema punt dik l-interazzjoni tbiddel it-tnaqqis miksub minn kull miżura.

4. Il-Kummissjoni għandha tikkonferma t-tnaqqis miksub abbażi tal-kriterji stipulati fil-paragrafu 2.

Artikolu 12

Emissjonijiet ta' CO_2 u konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija f'kundizzjonijiet reali ta' użu

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 u tal-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huma realment rappreżentattivi.

▼B

Barra minn hekk, il-Kummissjoni għandha tiġbor data dwar l-emissjonijiet ta' CO_2 u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija tal-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief f'kundizzjonijiet reali ta' użu permezz ta' tagħmir ta' monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil u/jew l-enerġija abbord, billi tibda bil-karozzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief ġodda reġistrati fl-2021.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif dawk dik ir-rappreżentattività f'kundizzjonijiet reali ta' użu tevolvi maż-żmien.

2. Għall-iskop imsemmi fil-paragrafu 1, sa mill-1 ta' Jannar 2021, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-parametri li ġejjin relatati mal-emissjonijiet ta' CO_2 u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija f'kundizzjonijiet reali ta' użu ta' karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief jitqiegħdu għad-dispożizzjoni tagħha f'intervalli regolari, mill-manifatturi, l-awtoritajiet nazzjonali jew permezz tat-trasferiment dirett ta' data mill-vetturi, skont il-każ:

(a) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;

(b) il-fjuwil u/jew l-enerġija elettrika kkunsmati;

(c) id-distanza totali magħmula;

(d) għal vetturi elettriċi ibridi karikabbli esternament, il-fjuwil u l-enerġija elettrika kkunsmati u d-distanza magħmula, distribwiti fuq modalitajiet ta' sewqan differenti;

(e) parametri oħra meħtieġa biex jiġi żgurat li l-obbligi stabbiliti fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu ssodisfati.

Il-Kummissjoni għandha tipproċessa d-data li tirċievi taħt l-ewwel subparagrafu biex toħloq settijiet ta' data anonimizzati u aggregati, inkluż skont il-manifattur, għall-finijiet tal-paragrafu 1. In-numri ta' identifikazzjoni tal-vetturi għandhom jintużaw biss għall-finijiet tal-ipproċessar ta' dik id-data u m'għandhomx jinżammu aktar milli jkun hemm bżonn għal dak l-għan.

3. Sabiex jiġi evitat li d-diskrepanza fl-emissjonijiet f'kundizzjonijiet reali ta' użu tkompli tiżdied, il-Kummissjoni għandha, mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju 2023, tivvaluta kif id-data dwar il-konsum tal-fjuwil u l-enerġija tista' tintuża biex jiġi żgurat li l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 u tal-fjuwil jew tal-konsum ta' enerġija stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 jibqgħu rappreżentattivi ta' emissjonijiet f'kundizzjonijiet reali ta' użu fuq tul ta' żmien għal kull manifattur.

Kull sena, il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tirrapporta dwar kif id-diskrepanza msemmija fl-ewwel subparagrafu tevolvi tul il-perjodu bejn l-2021 u l-2026 u, bil-ħsieb li tevita li dik id-diskrepanza tiżdied, fl-2027 għandha tivvaluta l-fattibbiltà ta' mekkaniżmu li jaġġusta l-emissjonijiet ta' CO_2 speċifiċi medji tal-manifattur mill-2030 'il quddiem u, jekk ikun il-każ, tressaq proposta leġiżlattiva biex timplimenta dan il-mekkaniżmu.

4. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-proċedura dettaljata għall-ġbir u l-ipproċessar tad-data msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

▼B

Artikolu 13

Verifika tal-emissjonijiet ta' CO_2 ta' vetturi fis-servizz

1. Il-manifatturi għandhom jiżguraw li l-valuri ta' emissjoni ta' CO_2 u tal-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità jikkorrispondu għall-emissjonijiet ta' CO_2 u l-konsum tal-fjuwil tal-vetturi fis-servizz kif stabbiliti skont ir-Regolament (UE) 2017/1151.

2. Wara d-dħul fis-seħħ tal-proċeduri msemmija fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4, l-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jivverifikaw, abbażi ta' kampjuni ta' vetturi xierqa u rappreżentattivi, li l-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 u l-konsum tal-fjuwil irreġistrati fiċ-ċertifikati ta' konformità tal-familji ta' vetturi li għalihom huma responsabbli għall-approvazzjoni tat-tip jikkorrispondu għall-emissjonijiet ta' CO_2 minn, u l-konsum tal-fjuwil ta', il-vetturi fis-servizz kif stabbilit skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 filwaqt li jikkunsidraw, fost l-oħrajn, kwalunkwe data disponibbli minn tagħmir ta' monitoraġġ tal-konsum tal-fjuwil u/jew l-enerġija abbord.

L-awtoritajiet tal-approvazzjoni tat-tip għandhom jivverifikaw ukoll il-preżenza ta' kwalunkwe strateġija abbord jew b'rabta mal-vetturi fil-kampjun li ttejjeb artifiċjalment ir-rendiment tal-vettura fit-testijiet imwettqa għall-finijiet tal-approvazzjoni tat-tip billi, fost l-oħrajn, jużaw data mit-tagħmir tal-konsum tal-fjuwil u/jew tal-enerġija abbord.

3. Fejn, b'riżultat tal-verifiki mwettqa skont il-paragrafu 2, jinstab nuqqas ta' korrispondenza ta' valuri ta' emissjoni ta' CO_2 u tal-konsum tal-fjuwil jew tinstab xi strateġija li ttejjeb b'mod artifiċjali r-rendiment ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip responsabbli għandha, minbarra li tieħu l-miżuri meħtieġa stabbiliti fil-Kapitolu XI tar-Regolament (UE) 2018/858, tiżgura l-korrezzjoni taċ-ċertifikati ta' konformità.

4. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, il-proċeduri għat-twettiq tal-verifiki msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2).

Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa, qabel l-adozzjoni tal-atti ta' implimentazzjoni msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, li tadotta att delegat skont l-Artikolu 17 sabiex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tistabbilixxi l-prinċipji ta' gwida u l-kriterji għad-definizzjoni tal-proċeduri msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

Artikolu 14

Aġġustamenti tal-valuri M_0 u TM_0

1. Il-valuri M_0 u TM_0 imsemmija fil-Partijiet A u B tal-Anness I għandhom jiġu aġġustati kif ġej:

(a) sal-31 ta' Ottubru 2020, il-valur M_0 fil-punt 4 tal-Parti A tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja fi stat operattiv tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri kollha reġistrati fl-2017, l-2018 u l-2019. Dak il-valur il-ġdid ta' M_0 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2024;

▼B

(b) sal-31 ta' Ottubru 2022, il-valur M_0 fil-punt 4 tal-Parti B tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja fi stat operattiv ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fl-2019, l-2020 u l-2021. Dak il-valur il-ġdid ta' M_0 għandu japplika fl-2024;

(c) sal-31 ta' Ottubru 2022, il-valur TM_0 indikattiv għall-2025 għandu jiġi stabbilit bħala l-massa medja tat-test rispettiva tal-karozzi tal-passiġġieri ġodda kollha u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fl-2021;

(d) sal-31 ta' Ottubru 2024 u kull sentejn wara dan, il-valur TM_0 fil-punt 6.2 tal-Partijiet A u B tal-Anness I għandu jiġi aġġustat għall-massa medja tat-test rispettiva tal-karozzi l-ġodda tal-passiġġieri kollha u tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha reġistrati fis-sentejn kalendarji preċedenti, mill-2022 u l-2023 'il quddiem. Il-valuri l-ġodda ta' TM_0 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena kalendarja wara d-data tal-aġġustament.

2. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 biex tissupplimenta dan ir-Regolament billi tistabbilixxi l-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Artikolu 15

Rieżami u rappurtar

1. Fl-2023, il-Kummissjoni għandha twettaq rieżami dettaljat tal-effikaċja ta' dan ir-Regolament u tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar ir-riżultat tar-rieżami.

2. Fir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra, fost l-oħrajn, kemm il-valuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 tal-vetturi u l-konsum tal-fjuwil jew tal-enerġija mill-vetturi stabbiliti skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali; l-introduzzjoni ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fis-suq tal-Unjoni, b'mod partikolari fir-rigward ta' vetturi kummerċjali ħfief; l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċarġjar u l-forniment tal-fjuwil irrappurtata mid-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ([1]), inkluż il-finanzjament tagħha; il-kontribut li l-użu ta' fjuwils alternattivi sintetiċi u avvanzati prodotti b'enerġija rinnovabbli jista' jkollu għat-tnaqqis tal-emissjonijiet; it-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO_2 osservat effettivament fil-livell tal-flotta eżistenti; il-funzjonament tal-mekkaniżmu ta' inċentivi għal vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi; l-effetti potenzjali tal-miżura tranżizzjonali stabbilita fil-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I; l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq il-konsumaturi, partikolarment fuq dawk b'introjtu baxx u medju; kif ukoll aspetti li jiffaċilitaw tranżizzjoni ekonomikament vijabbli u soċjalment ġusta lejn mobilità nadifa, kompetittiva u għall-but ta' kulħadd fl-Unjoni.

Il-Kummissjoni għandha, f'dak ir-rapport, tidentifika wkoll perkors ċar għal tnaqqis ulterjuri tal-emissjonijiet ta' CO_2 għal karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief lil hinn mill-2030 sabiex jingħata kontribut sinifikanti biex jintlaħaq l-għan fit-tul tal-Ftehim ta' Pariġi.

([1]) Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

▼B

3. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 2 għandu, fejn xieraq, ikun akkumpanjat minn proposta biex jiġi emendat dan ir-Regolament, b'mod partikolari dwar il-possibbiltà ta' reviżjoni tal-miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2030 fid-dawl tal-elementi elenkati fil-paragrafu 2, u l-introduzzjoni ta' miri ta' tnaqqis tal-emissjonijiet vinkolanti mill-2035 u l-2040 'il quddiem għal karozzi tal-passiġġieri u vetturi ħfief biex tiġi żgurata t-trasformazzjoni f'waqtha tas-settur tat-trasport lejn emissjonijiet żero netti bi qbil mal-objettivi tal-Ftehim ta' Pariġi.

4. Bħala parti mir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-fattibbiltà li jiġu żviluppati proċeduri ta' ttestjar tal-emissjonijiet fl-użu reali permezz ta' sistemi portabbli għall-kejl tal-emissjonijiet (PEMS). Il-Kummissjoni għandha tqis dik il-valutazzjoni kif ukoll dawk imwettqa skont l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament u tista', fejn xieraq, tirrevedi l-proċeduri għall-kejl tal-emissjonijiet ta' CO_2 hekk kif stabbilit skont ir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Il-Kummissjoni għandha, b'mod partikolari, tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat l-emissjonijiet ta' CO_2 f'kundizzjonijiet reali ta' użu tal-karozzi tal-passiġġieri u l-vetturi kummerċjali ħfief.

5. Bħala parti mir-rieżami msemmi fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-possibbiltà li tassenja d-dħul mill-primjums tal-emissjonijiet żejda għal fond speċifiku jew programm rilevanti, bil-għan li tiġi żgurata tranżizzjoni ġusta lejn ekonomija newtrali fir-rigward tal-klima kif imsemmi fl-Artikolu 4.1 tal-Ftehim ta' Pariġi, partikolarment biex jiġu appoġġati t-taħriġ mill-ġdid, it-titjib tal-ħiliet u taħriġ ieħor fir-rigward tal-ħiliet u r-riallokazzjoni tal-ħaddiema fis-settur awtomobilistiku fl-Istati Membri kollha affettwati, b'mod partikolari fl-aktar reġjuni u komunitajiet affettwati mit-tranżizzjoni. Il-Kummissjoni għandha, jekk ikun xieraq, tagħmel proposta leġiżlattiva f'dak is-sens sa mhux aktar tard mill-2027.

6. Sal-31 ta' Diċembru 2020, il-Kummissjoni għandha tagħmel rieżami tad-Direttiva 1999/94/KE li fih tikkunsidra l-ħtieġa li l-konsumaturi jingħataw informazzjoni preċiża, robusta u komparabbli dwar il-konsum tal-fjuwil, l-emissjonijiet ta' CO_2 u l-emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa minn karozzi ġodda tal-passiġġieri introdotti fis-suq, kif ukoll tevalwa l-possibbiltajiet għall-introduzzjoni ta' tikketta tal-ekonomija fil-fjuwil u l-emissjonijiet ta' CO_2 għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda. Ir-rieżami għandu, fejn xieraq, jiġi akkumpanjat minn proposta leġiżlattiva.

7. Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tiddetermina l-parametri ta' korrelazzjoni meħtieġa sabiex tkun riflessa kwalunkwe bidla fil-proċedura ta' ttestjar regolatorja għall-kejl tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 imsemmija fir-Regolamenti (KE) Nru 715/2007 u (KE) Nru 692/2008 u, jekk ikun applikabbli, fir-Regolament (UE) 2017/1151. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 16(2) ta' dan ir-Regolament.

8. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 17 sabiex temenda dan ir-Regolament billi tadatta l-formuli li jinsabu fl-Anness I, billi tuża l-metodoloġija adottata skont il-paragrafu 7 ta' dan l-Artikolu, filwaqt li tiżgura li r-rekwiżiti għat-tnaqqis ta' restrizzjoni komparabbli għall-manifatturi u vetturi ta' utilità differenti jkunu meħtieġa taħt il-proċeduri ta' ttestjar il-qodma u l-ġodda.

▼B

Artikolu 16

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita mill-Kumitat dwar it-Tibdil fil-Klima msemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 44(1) tar-Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill [1]. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

3. Fejn il-kumitat ma jagħti l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 17

Eżerċizzju tad-delega

1. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall- kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' sitt snin mill-15 ta' Mejju 2019. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' sitt snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, ħlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fih. Ma għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat li jkun diġà fis-seħħ.

4. Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta l-esperti nnominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet.

---

[1] Regolament (UE) 2018/1999 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Diċembru 2018 dwar il-Governanza tal-Unjoni tal-Enerġija u tal-Azzjoni Klimatika, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 663/2009 u (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi 94/22/KE, 98/70/KE, 2009/31/KE, 2009/73/KE, 2010/31/UE, 2012/27/UE u 2013/30/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kunsill 2009/119/KE u (UE) 2015/652 u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 525/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 328, 21.12.2018, p. 1).

▼B

5. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

6. Att delegat adottat skont l-Artikolu 7(8), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), l-Artikolu 13(4), l-Artikolu 14(2) u l-Artikolu 15(8) għandu jidħol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 18

Tħassir

Ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 huma mħassra b'effett mill-1 ta' Jannar 2020.

Ir-referenzi għar-Regolamenti mħassra għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 19

Dħul fis-seħħ

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2020.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS I

PARTI A

MIRI TAL-EMISSJONIJIET SPEĊIFIĊI GĦALL-KAROZZI TAL-PASSIĠĠIERI

1. Għas-sena kalendarja 2020, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida għandhom, għall-finijiet tal-kalkoli f'dan il-punt u fil-punt 2, jiġu stabbiliti skont il-formula li ġejja:

L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 = 95 + a · (M – M_0)

fejn:

M = il-massa tal-vettura fi stat operattiv f'kilogrammi (kg)

M_0 = 1 379,88

a = 0,0333

2. Il-mira ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bħala medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 iddeterminata skont il-punt 1, ta' kull karozza ġdida tal-passiġġieri reġistrata f'dik is-sena kalendarja u li tagħha jkun il-manifattur.

3. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{Mira ta}' \text{ referenza tal} - \text{emissjonijiet speċifiċi tad} - \text{WLTP} = \text{WLTP}_{\text{CO2}} \cdot \left(\frac{NEDC_{2020target}}{NEDC_{CO_2}} \right)$$

fejn:

$WLTP_{CO2}$	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 fl-2020 stabbilita skont l-Anness XXI tar-Regolament 2017/1151, u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO_2 li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament;
$NEDC_{CO2}$	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 fl-2020 stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153, u kkalkolata skont it-tieni inċiż tal-Artikolu 4(3) ta' dan ir-Regolament, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO_2 li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikoli 5 u 11 ta' dan ir-Regolament;
$NEDC_{2020target}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2020 skont il-punti 1 u 2.

▼M3

3a. Għal manifattur li għalih id-$WLTP_{CO2}$ jew l-$NEDC_{CO2}$ huwa żero, il-mira ta’ referenza għall-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun $NEDC_{2020target}$ kif definita fil-punt 3.

3b. Għal manifattur li jqiegħed karozzi tal-passiġġieri fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji 2021 sal-2024, il-mira ta’ referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun il-medja tal-miri ta’ referenza tal-emissjonijiet speċifiċi determinati għall-manifatturi kollha skont il-punt 3, ponderati skont l-għadd ta’ karozzi ġodda tal-passiġġieri li ġew irreġistrati għal dawk il-manifatturi fl-Unjoni fl-2020.

▼M3

3c. Minkejja l-punt 3b, fejn fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji mill-2021 sal-2024, manifattur iqiegħed karozzi tal-passiġġieri fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba, iżda dak il-manifattur kien iffurmat b'fużjoni ta' żewġ manifatturi jew aktar li mill-inqas wieħed minnhom kien responsabbli għal karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għall-manifattur il-ġdid għandha tkun waħda minn dawn li ġejjin:

(a) fejn żewġ manifatturi jew aktar li jkunu qed jiġu fużi kienu responsabbli għal karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun il-medja tal-miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi determinati għal dawk il-manifatturi skont il-punt 3, ponderati skont l-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri li ġew irreġistrati għal dawk il-manifatturi fl-Unjoni fl-2020;

(b) fejn wieħed biss mill-manifatturi li jkunu qed jiġu fużi kien responsabbli għal karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza speċifika għall-emissjonijiet fl-2021 determinata skont il-punt 3 għal dak il-manifattur.

▼B

4. Għas-snin kalendarji mill-2021 sal-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkulata kif ġej:

Mira tal-emissjonijiet speċifiċi = $WLTP_{reference\ target} + a\ [(M_{ø} - M_0) - (M_{ø2020} - M_{0,2020})]$

fejn:

$WLTP_{reference\ target}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tad-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;
a	hija 0,0333;
$M_{ø}$	hija l-medja tal-massa fi stat operattiv (M), f'kilogrammi (kg), għall-karozzi tal-passiġġieri tal-manifattur irreġistrati ġodda fis-sena rilevanti fil-mira;
M_0	hija 1 379,88 fl-2021, u kif definit fil-punt (a) tal-Artikolu 14(1) għas-snin 2022, 2023 u 2024;
$M_{ø2020}$	hija l-medja tal-massa fi stat operattiv (M), f'kilogrammi (kg), għall-karozzi tal-passiġġieri tal-manifattur irreġistrati ġodda fl-2020;
$M_{0,2020}$	hija 1 379,88.

▼M3

5. Miri tad-deroga f'konformità mal-Artikolu 10(3) jew 10(4)

(a) Għal manifattur li jkun ingħata deroga skont l-Artikolu 10(3) mill-mira tiegħu tal-emissjonijiet speċifiċi abbażi tal-NEDC fis-sena kalendarja 2021, jew deroga skont l-Artikolu 10(4) mill-miri ta' emissjonijiet speċifiċi tiegħu fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji 2021 sal-2024, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għal dawk is-snin għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{Il-mira tad-deroga} = WLTP_{CO2} \cdot \left(\frac{NEDC_{derogationtarget}}{NEDC_{CO2}}\right)$$

Fejn:

$WLTP_{CO2}$	hija $WLTP_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;as defined in point 3;

▼M3

$NEDC_{CO2}$	hija $NEDC_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;
$NEDC_{derogationtarget}$	hija l-mira tad-deroga mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10(3) jew 10(4) skont il-każ.

(b) Minkejja l-punt (a), fejn manifattur jingħata deroga skont l-Artikolu 10(4) mill-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji 2021 sal-2024, iżda ma kienx responsabbli għar-reġistrazzjoni ta’ karozzi ġodda tal-passiġġieri fl-Unjoni qabel l-2021, il-mira tad-deroga għal kwalunkwe waħda minn dawk is-snin kalendarji għandha tiġi kkalkulata skont il-formula fil-punt (a), fejn għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

$WLTP_{CO2}$	hija l-valur medju għall-manifatturi individwali kollha, ponderat bl-għadd ta’ karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2020, tad-$WLTP_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;
$NEDC_{CO2}$	hija l-valur medju għall-manifatturi individwali kollha, ponderat bl-għadd ta’ karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2020, tal-$NEDC_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;
$NEDC_{derogationtarget}$	hija l-mira tad-deroga kkalkulata skont l-Artikolu 10(4), flimkien mal-Artikolu 6(3) tar-Regolament (UE) Nru 63/2011.

▼B

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri għall-flotta kollha tal-UE u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021 (EU fleet-wide $target_{2021}$) hija l-medja, peżata skont l-għadd ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021, bil-valuri ta' referenza għall-2021 stabbiliti għal kull manifattur individwali li għalihom tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' referenza għall-2021 għandu jiġi stabbilit, għal kull manifattur, kif ġej:

$$reference - value_{2021} = WLTP_{CO2,measured} \cdot \left(\frac{NEDC_{2020,Fleet\ Target}}{NEDC_{CO2}}\right) + a(M_{ø2021} - M_{0,2021})$$

fejn,

$WLTP_{CO2,measured}$	hija l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ta' CO_2 kkombinati mkejla għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida rreġistrata fl-2020, kif stabbilit u rrappurtat skont l-Artikolu 7(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1153;
$NEDC_{2020,Fleet\ Target}$	hija 95 g/km;
$NEDC_{CO2}$	hija kif definita fil-punt 3;
$M_{ø2021}$	hija l-medja tal-massa fi stat operattiv, f'kilogrammi (kg), għall-karozzi ġodda tal-passiġġieri tal-manifattur irreġistrati fl-2021;
$M_{0,2021}$	hija l-massa medja fi stat operattiv f'kilogrammi (kg) tal-karozzi ġodda kollha tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom tapplika mira speċifika ta' emissjonijiet skont il-punt 4;
a	hija kif definita fil-punt 4.

▼B

6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

$\text{EU fleet-wide target}_{2025} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2025})$

fejn,

EU fleet-wide target_{2021}	hija kif definita fil-punt 6.0;
reduction factor_{2025}	huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(4).

6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

$\text{EU fleet-wide target}_{2030} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2030})$

fejn,

EU fleet-wide target_{2021}	hija kif definita fil-punt 6.0;
reduction factor_{2030}	huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (a) tal-Artikolu 1(5).

6.2. Il-miri tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza mill-2025 'il quddiem

6.2.1. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = EU fleet-wide $\text{target}_{2025} + a_{2025} \cdot (TM - TM_0)$

fejn,

EU fleet-wide target_{2025}	hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.1;
a_{2025}	hija $\dfrac{a_{2021} \cdot EU\ fleet-wide\ target_{2025}}{Average\ emissions_{2021}}$

fejn,

a_{2021}	hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli indipendenti) u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 (varjabbli dipendenti) ta' kull karozza ġodda tal-passiġġieri rreġistrata fl-2021;
emissjonijiet medji_{2021}	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom ġiet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4;
TM	hija l-massa medja tat-test f'kilogrammi (kg) tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri kollha tal-manifattur irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti;
TM_0	huwa l-valur f'kilogrammi (kg) stabbilit skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1).

6.2.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi = EU fleet-wide $\text{target}_{2030} + a_{2030} \cdot (TM - TM_0)$

fejn,

EU fleet-wide target_{2030}	hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.2;

▼B

a_{2030}	hija	$\frac{a_{2021} \cdot EU\ fleet-wide\ target_{2030}}{Average\ emissions_{2021}}$

fejn,

a_{2021}	hija kif definita fil-punt 6.2;
emissjonijiet medji$_{2021}$	hija kif definita fil-punt 6.2;
TM	hija kif definita fil-punt 6.2;
TM_0	huwa kif definit fil-punt 6.2.

6.3. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi · Fattur ZLEV

fejn,

Mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi	hija l-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 stabbilita skont il-punt 6.2.1 għall-perjodu 2025-2029 u l-punt 6.2.2 għall-2030 'il quddiem;
Fattur ZLEV	huwa (1 + y – x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-manifattur ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi ġodda b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala $ZLEV_{specific}$ skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left(\frac{specific\ emissions\ tas - CO_2 \cdot 0{,}7}{50}\right)$$

Għal karozzi tal-passiġġieri rreġistrati ġodda fl-Istati Membri b'sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta tagħhom taħt is-60 % tal-medja tal-Unjoni fis-sena 2017 ([1]) u b'inqas minn 1 000 vettura ġdida b'emissjonijiet żero jew baxxi rreġistrati fl-2017, iz-$ZLEV_{specific}$ għandu jiġi kkalkulat, sal-2030 u inkluża dik is-sena, skont il-formula li ġejja:

$$ZLEV_{specific} = \left(1 - \left(\frac{specific\ emissions\ tas - CO_2 \cdot 0{,}7}{50}\right)\right) \cdot 1{,}85$$

Meta s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' Stat Membru ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati f'sena bejn l-2025 u l-2030 jaqbeż il-5 %, dak l-Istat Membru ma għandux ikun eliġibbli għall-applikazzjoni tal-multiplikatur ta' 1,85 fis-snin ta' wara;

x huwa 15 % mill-2025 sal-2029 u 35 % mill-2030 'il quddiem.

([1]) Is-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' Stat Membru ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri hija kkalkulata bħala l-għadd totali ta' vetturi ġodda b'emissjonijiet żero jew baxxi rreġistrati ġodda fl-2017 diviż bl-għadd totali ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri rreġistrati fl-istess sena.

▼B

PARTI B.

MIRI TAL-EMISSJONIJIET SPEĊIFIĊI GĦAL VETTURI KUMMERĊJALI ĦFIEF

1. Għas-sena kalendarja 2020, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 għal kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida għandhom, għall-finijiet tal-kalkoli f'dan il-punt u fil-punt 2, jiġu stabbiliti skont il-formula li ġejja:

Emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 = 147 + a · (M – M_0)

fejn:

M = Massa tal-vettura fi stat operattiv f'kilogrammi (kg)

M_0 = 1 766,4

a = 0,096

2. Il-mira għall-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2020 għandha tiġi kkalkulata bħala l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 stabbilita skont il-punt 1 ta' kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida manifatturata minnu rreġistrata f'dik is-sena kalendarja.

3. Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur fl-2021 għandha tiġi kkalkulata kif ġej:

$$\text{mira ta}' \text{ referenza għall} - \text{emissjonijiet speċifiċi tad} - \text{WLTP} = \text{WLTP}_{CO2} \cdot \left(\frac{\text{NEDC}_{2020target}}{\text{NEDC}_{CO2}}\right)$$

fejn:

$WLTP_{CO2}$ hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 fl-2020 stabbilita skont l-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO_2 li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$NEDC_{CO2}$ hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 fl-2020, stabbilita skont ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152, mingħajr ma jitqies l-iffrankar ta' CO_2 li jirriżulta mill-applikazzjoni tal-Artikolu 11 ta' dan ir-Regolament;

$NEDC_{2020target}$ hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2020 skont il-punti 1 u 2.

▼M3

3a. Għal manifattur li għalih id-$WLTP_{CO2}$ jew l-$NEDC_{CO2}$ huwa żero, il-mira ta’ referenza għall-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun $NEDC_{2020target}$ kif definita fil-punt 3.

3b. Għal manifattur li jkun qed iqiegħed vetturi kummerċjali ħfief fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji 2021 sal-2024, il-mira ta’ referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun il-medja tal-miri ta’ referenza tal-emissjonijiet speċifiċi determinati għall-manifatturi kollha skont il-punt 3, ponderata skont l-għadd ta’ vetturi kummerċjali ħfief ġodda li ġew irreġistrati għal dawk il-manifatturi fl-Unjoni fl-2020.

▼M3

3c. Minkejja l-punt 3b, fejn fi kwalunkwe waħda mis-snin kalendarji mill-2021 sal-2024, manifattur ikun qed iqiegħed vetturi kummerċjali ħfief fis-suq tal-Unjoni għall-ewwel darba, iżda dak il-manifattur kien iffurmat b'fużjoni ta' żewġ manifatturi jew aktar li mill-inqas wieħed minnhom kien responsabbli għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza speċifika għall-emissjonijiet fl-2021 għall-manifattur il-ġdid għandha tkun waħda minn dawn li ġejjin:

(a) fejn żewġ manifatturi jew aktar li jkunu qed jiġu fużi jkunu responsabbli għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 għandha tkun il-medja tal-miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi determinati għal dawk il-manifatturi skont il-punt 3, ponderata skont l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda li ġew irreġistrati għal dawk il-manifatturi fl-Unjoni fl-2020;

(b) fejn wieħed biss mill-manifatturi li jkunu qed jiġu fużi kien responsabbli għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fl-Unjoni fl-2020, il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021 hi ddeterminata skont il-punt 3 għal dak il-manifattur.

▼B

4. Għas-snin kalendarji 2021-2024, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandha tkun ikkalkulata kif ġej:

Mira tal-emissjonijiet speċifiċi = $WLTP_{mira\ ta'\ referenza} + a\,[(M_{ø} - M_0) - (M_{ø2020} - M_{0,2020})]$

fejn:

$WLTP_{reference\ target}$	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-WLTP għall-2021 ikkalkulata skont il-punt 3;
a	hija 0,096;

▼M1

$M_{ø}$	hija l-massa (M) medja għall-vetturi kummerċjali ħfief ġodda tal-manifattur irreġistrati fis-sena ta' mira rilevanti, f'kilogrammi (kg);

fejn,

— fil-każ ta' vettura kompluta, M hija l-massa fi stat operattiv ta' dik il-vettura

— fil-każ ta' vettura bażi kompluta relatata ma' vettura kompletata, M hija l-massa fi stat operattiv ta' dik il-vettura bażi

— fil-każ ta' vettura bażi inkompleta relatata ma' vettura kompletata, M hija l-massa ta' monitoraġġ (M_{mon}) ta' dik il-vettura bażi, determinata f'konformità mal-formula li ġejja:

▼M1

$$M_{mon} = MRO_{base} \times B_0$$

fejn,

MRO_{base} hija l-massa fi stat operattiv tal-vettura bażi kkonċernata

B_0 hija kif definita fil-punt 1.2.4(a) tal-Parti A tal-Anness III;

▼M2

M_0 hija 1 766,4 fl-2020, 1 825,23 għas-snin 2021, 2022 u 2023, u għall-2024 il-valur adottat skont il-punt (b) tal-Artikolu 14(1);

▼B

$M_{ø2020}$ hija l-massa (M) medja fi stat operattiv tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda għal manifattur irreġistrati fl-2020 f'kilogrammi (kg);

$M_{0,2020}$ hija 1 766,4.

5. Għal manifattur li jkun ingħata deroga fir-rigward ta' mira tal-emissjonijiet speċifiċi bbażata fuq l-NEDC fl-2021, il-mira tad-deroga bbażata fuq id-WLTP għandha tiġi kkalkulata hekk:

$$\text{Mira tad} - \text{deroga}_{2021} = WLTP_{CO2} \cdot \left(\frac{NEDC_{2021target}}{NEDC_{CO2}}\right)$$

fejn:

$WLTP_{CO2}$ hija $WLTP_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;

$NEDC_{CO2}$ hija $NEDC_{CO2}$ kif definita fil-punt 3;

$NEDC_{2021target}$ hija l-mira ta' deroga għall-2021 mogħtija mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 10.

6. Mill-1 ta' Jannar 2025, il-miri għall-flotta kollha tal-UE u l-miri ta' emissjonijiet speċifiċi għal manifattur għandhom jiġu kkalkulati kif ġej:

6.0. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021

Il-mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2021 (EU fleet-wide $target_{2021}$) hija l-medja, peżata skont l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief irreġistrati ġodda fl-2021, bil-valuri ta' referenza għall-2021 stabbiliti għal kull manifattur individwali li għalihom tapplika mira ta' emissjonijiet speċifiċi skont il-punt 4.

Il-valur ta' $referenza_{2021}$ għandu jiġi stabbilit, għal kull manifattur, kif ġej:

$$\text{reference} - \text{value}_{2021} = WLTP_{CO2,measured} \cdot \left(\frac{NEDC_{2020,Fleet\ Target}}{NEDC_{CO2}}\right) + a(M_{ø2021} - M_{0,2021})$$

fejn,

$WLTP_{CO2,measured}$ hija l-medja, għal kull manifattur, tal-emissjonijiet ta' CO_2 kkombinati mkejla għal kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-2020, kif stabbilita u rrappurtata skont l-Artikolu 7(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/1152;

$NEDC_{2020,Fleet\ Target}$ hija 147 g/km;

$NEDC_{CO2}$ hija kif definita fil-punt 3;

$M_{ø2021}$ hija l-massa medja fi stat operattiv tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda tal-manifattur irreġistrati fl-2021, f'kilogrammi (kg);

▼B

$M_{0,2021}$ hija l-massa medja fi stat operattiv f'kilogrammi (kg) tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha rreġistrati fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom tapplika mira speċifika ta' emissjonijiet skont il-punt 4;

a hija kif definita fil-punt 4.

6.1. Miri għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 u l-2030

6.1.1. Mira għall-flotta kollha tal-UE għall-2025 sal-2029

$\text{EU fleet-wide target}_{2025} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2025})$

fejn,

$\text{EU fleet-wide target}_{2021}$ hija kif definita fil-punt 6.0;

$\text{reduction factor}_{2025}$ huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (b) tal-Artikolu 1(4).

6.1.2. Mira għall-flotta kollha tal-UE mill-2030 'il quddiem

$\text{EU fleet-wide target}_{2030} = \text{EU fleet-wide target}_{2021} \cdot (1 - \text{reduction factor}_{2030})$

fejn,

$\text{EU fleet-wide target}_{2021}$ hija kif definita fil-punt 6.0;

$\text{reduction factor}_{2030}$ huwa t-tnaqqis speċifikat fil-punt (b) tal-Artikolu 1(5).

6.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

6.2.1. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi ta' referenza = $\text{EU fleet-wide target}_{2025} + \alpha \cdot (TM - TM_0)$

fejn,

$\text{EU fleet-wide target}_{2025}$ hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.1;

α hija a_{2025} fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn TM_0 stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1) u a_{2021} fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda ta' manifattur tkun ogħla minn TM_0 stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1);

fejn,

a_{2025} hija $\dfrac{a_{2021} \cdot EU\ fleet-wide\ target_{2025}}{Average\ emissions_{2021}}$

a_{2021} hija l-inklinazzjoni tal-linja dritta li toqgħod l-aħjar, stabbilita bl-applikazzjoni tal-metodu ta' pożizzjonament tal-minimi kwadrati lineari għall-massa tat-test (varjabbli indipendenti) u l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 (varjabbli dipendenti) ta' kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata fl-2021;

▼B

emissjonijiet medji$_{2021}$	hija l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha rreġistrati fl-2021 ta' dawk il-manifatturi li għalihom ġiet ikkalkulata mira ta' emissjonijiet speċifiċi f'konformità mal-punt 4;
TM	hija l-massa medja tat-test f'kilogrammi (kg) tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda kollha tal-manifattur irreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti;
TM_0	huwa l-valur f'kilogrammi (kg) stabbilit skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1).

6.2.2. Miri ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

Il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi = EU fleet-wide target$_{2030}$ + α · (TM – TM_0)

fejn,

EU fleet-wide target$_{2030}$	hija kif stabbilita skont il-punt 6.1.2;
α	hija a_{2030} fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda ta' manifattur tkun ugwali jew aktar baxxa minn TM_0 stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1) u a_{2021} fejn il-massa medja tat-test tal-vetturi kummerċjali ħfief ġodda ta' manifattur tkun ogħla minn TM_0 stabbilita skont il-punt (d) tal-Artikolu 14(1);

fejn,

a_{2030}	hija $\frac{a_{2021} \cdot EU\ fleet-wide\ target_{2030}}{Average\ emissions_{2021}}$
a_{2021}	hija kif definita fil-punt 6.2;
emissjonijiet medji$_{2021}$	hija kif definita fil-punt 6.2;
TM	hija kif definita fil-punt 6.2;
TM_0	huwa kif definit fil-punt 6.2.

6.3. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2025 'il quddiem

6.3.1. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi għall-2025 sal-2029

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi – ($ø_{targets}$ – EU fleet-wide target$_{2025}$)) · Fattur ZLEV

fejn,

il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur stabbilita skont il-punt 6.2.1;
$ø_{targets}$	hija l-medja, abbażi tal-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha stabbiliti skont il-punt 6.2.1;

▼B

Fattur ZLEV	huwa (1 + y – x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda tal-manifattur, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi ġodda b'emissjonijiet żero jew baxxi, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala $ZLEV_{specific}$ skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left(\frac{\text{specific emissions of } CO_2}{50}\right)$$

x huwa 15 %.

6.3.2. Miri tal-emissjonijiet speċifiċi mill-2030 'il quddiem

Il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi = (il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi – ($ø_{targets}$ – EU fleet-wide $target_{2030}$)) · Fattur ZLEV

fejn,

il-mira ta' referenza tal-emissjonijiet speċifiċi	hija l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi għall-manifattur stabbilita skont il-punt 6.2.2;
$ø_{targets}$	hija l-medja, abbażi tal-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda għal kull manifattur individwali, tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi kollha stabbiliti skont il-punt 6.2.2;
Fattur ZLEV	huwa (1 + y – x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1,05 jew iżgħar minn 1,0, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1,05 jew 1,0, skont il-każ;

fejn,

y huwa s-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet żero jew baxxi fil-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda tal-manifattur, ikkalkulat bħala n-numru totali ta' vetturi ġodda b'emissjonijiet żero jew baxxi, fejn kull waħda minnhom tingħadd bħala $ZLEV_{specific}$ skont il-formula segwenti, diviż bin-numru totali ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti:

$$ZLEV_{specific} = 1 - \left(\frac{\text{specific emissions of } CO_2}{50}\right)$$

x huwa 30 %.

▼B

ANNESS II

MONITORAĠĠ U RAPPURTAR TA' EMISSJONIJIET MINN KAROZZI ĠODDA TAL-PASSIĠĠIERI

PARTI A

Ġbir ta' data dwar karozzi ġodda tal-passiġġieri u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO_2

▼M3

____

1a. L-Istati Membri għandhom, għal kull sena kalendarja, jirreġistraw id-*data* dettaljata li ġejja għal kull karozza ġdida tal-passiġġieri rreġistrata bħala vettura M_1 fit-territorju tagħhom, bl-eċċezzjoni tad-*data* indikata fil-punti (22), (23) u (24) li għandha tingħata fuq talba tal-Kummissjoni:

(1) Il-manifattur;

(2) In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet tiegħu;

(3) It-tip, il-varjant u l-verżjoni;

(4) L-għamla u l-isem kummerċjali;

(5) L-identifikatur tal-familja tal-interpolazzjoni tal-vettura;

(6) In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;

(7) Il-kategorija tat-tip ta' vettura approvata;

(8) Il-kategorija tal-vettura rreġistrata;

(9) Id-data tal-ewwel reġistrazzjoni;

(10) L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2;

(11) Il-konsum ta' fjuwil;

(12) Il-massa fi stat operattiv;

(13) Il-massa tat-test;

(14) It-tip ta' fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;

(15) Il-konsum ta' enerġija elettrika;

(16) L-awtonomija elettrika;

(17) Kodiċi(jiet) tal-ekoinnovazzjoni;

(18) L-iffrankar ta' emissjonijiet tas-CO_2 mill-ekoinnovazzjoni;

(19) Il-Footprint: it-tul bejn il-fusien, il-wisa' bejn rota u oħra tal-fus tat-tidwir u tal-fusien l-oħrajn;

(20) Il-kapaċità tal-magna;

(21) Il-potenza netta massima;

(22) Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq: f0, f1 u f2;

(23) L-erja ta' quddiem;

▼M3

(24) Il-klassi tar-reżistenza għad-dawrien tat-tajer.

Skont l-Artikolu 7, l-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-Kummissjoni d-data kollha elenkata f'dan il-punt, fil-format speċifikat fit-Taqsima 2 tal-Parti B. Id-data indikata fil-punti (9) u (11) għandha tiġi rreġistrata mis-sena kalendarja 2022 u għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni għall-ewwel darba fit-28 ta' Frar 2023.

2. Id-*data* dettaljata msemmija fil-punt 1 għandha tittieħed miċ-ċertifikat tal-konformità tal-karozza tal-passiġġieri rilevanti.

2 a. Fil-każ ta' vetturi li jieħdu żewġ tipi ta' fjuwil, li jaħdmu bil-petrol u bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG) jew bil-petrol u bil-gass naturali kkompressat (CNG), li ċ-ċertifikati tal-konformità tagħhom jinkludu emissjonijiet speċifiċi tal-valuri tas-CO_2 għaż-żewġ tipi ta' fjuwils, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw il-valur għal-LPG jew għas-CNG skont il-każ.

Fil-każ ta' vetturi flex fuel li jużaw il-petrol u l-fjuwil tal-etanol (E85), l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-emissjonijiet speċifiċi tal-valur tas-CO_2 għall-petrol.

▼B

3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:

(a) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri li huma soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;

(b) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri approvati individwalment;

(c) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira.

PARTI B

Il-format għat-trażmissjoni tad-data

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-formati li ġejjin:

TAQSIMA 1

DATA AGGREGATA DWAR IL-MONITORAĠĠ

Stat Membru [1]	
Sena	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri approvati individwalment	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira	

[1] Il-kodiċijiet ISO 3166 alpha-2 ħlief għall-Greċja u għar-Renju Unit, li l-kodiċijiet tagħhom huma "EL" u "UK" rispettivament.

▼M3

▼M3

TAQSIMA 2A

Data Dettaljata dwar il-Monitoraġġ – reġistrazzjoni ta' vettura waħda

Referenza għall-punt 1 u 1a tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata	Sorsi tad-*data* Ċertifikat ta' konformità (L-Anness VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/683 (*)) sakemm ma jkunx indikat mod ieħor
(1)	Isem il-manifattur (denominazzjoni standard tal-UE[1])	L-isem assenjat mill-Kummissjoni
	Isem il-manifattur[2]	0.5, jew fil-każ ta' aktar minn isem wieħed tal-manifattur, l-isem irreġistrat fl-entrata 0.5.1
(2)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjoni tiegħu	0.11
(3)	Tip	0.2
	Varjant	
	Verżjoni	
(4)	L-għamla u l-isem kummerċjali	0.1 u 0.2.1
(5)	L-identifikatur tal-familja tal-interpolazzjoni tal-vettura	0.2.3.1
(6)	In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura	0.10
(7)	Il-kategorija tat-tip ta' vettura approvata	0.4
(8)	Il-kategorija tal-vettura reġistrata	Iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni
(9)	Id-data tal-ewwel reġistrazzjoni	Iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni
(10)	L-emissjonijiet speċifiċi tas-CO_2 (g/km)	49.4 ikkombinati, jew fejn applikabbli, ikkombinati ponderati
(11)	Il-konsum ta' fjuwil (l/100 km jew m^3/100 km jew kg/100 km)	49.4 ikkombinati, jew fejn applikabbli, ikkombinati ponderati
(12)	Il-massa fi stat operattiv (kg)	13
(13)	Il-massa tat-test (kg)	47.1.1
(14)	It-tip ta' fjuwil	26
	Il-modalità tal-fjuwil	26.1
(15)	Il-konsum tal-enerġija elettrika (Wh/km)	PEV: 49.5.1 OVC-HEV: 49.5.2
(16)	L-awtonomija elettrika (km)	PEV: 49.5.1 OVC-HEV: 49.5.2

▼M3

Referenza għall-punt 1 u 1a tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata		Sorsi tad-*data* Ċertifikat ta' konformità (L-Anness VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/683 (*)) sakemm ma jkunx indikat mod ieħor
(17)	Il-kodiċi(jiet) tal-ekoinnovazzjoni		49.3.1
(18)	L-iffrankar mill-ekoinnovazzjonijiet (g CO_2/km)		49.3.2.2
(19)((19)	Bażi tar-roti (mm)		
	Wisa' bejn rota u oħra tal-fus tat-tidwir (Fus 1) (mm)(3)		30
	Wisa' bejn rota u oħra tal-fus l-ieħor (Fus 2) (mm)(3)		30
(20)	Il-kapaċità tal-magna (cm^3)		25
(21)	Il-potenza netta massima (kW)		27.1 u 27.3
(22)	Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq(4)	f0, N	47.1.3.0
		f1, N/(km/h)	47.1.3.1
		f2, N/(km/h)	47.1.3.2
(23)	Erja ta' quddiem (m^2)(4)		47.1.2
(24)	Il-klassi tar-reżistenza għad-dawrien tat-tajer(4)		35

Noti:

(1) Lista ppubblikata mill-Kummissjoni fuq CIRCABC.

(2) Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira (NSS) jew approvazzjoni individwali (IVA), l-isem tal-manifattur għandu jiġi pprovdut fil-kolonna "L-isem tal-manifattur" filwaqt li fil-kolonna "Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE" għandu jiġi indikat wieħed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA" skont il-każ

(3) Fejn vettura tkun mgħammra b'wisgħat differenti bejn rota u oħra tal-fusien, għandha tiġi rrapportata l-wisa' massima tal-fus.

(4) Fuq talba tal-Kummissjoni.

(*) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/683 tal-15 ta' April 2020 li jimplimenta r-Regolament (UE) 2018/858 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti amministrattivi għall-approvazzjoni u s-sorveljanza tas-suq ta' vetturi bil-mutur u t-trejlers tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsubin għat-tali vetturi (ĠU L 163, 26.5.2020)

▼B

ANNESS III

MONITORAĠĠ U RAPPURTAR TA' EMISSJONIJIET MINN VETTURI KUMMERĊJALI ĦFIEF ĠODDA

A. Ġbir ta' data dwar vetturi kummerċjali ħfief ġodda u determinazzjoni tal-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO_2

1. Data dettaljata

▼M3

————

1.1 a. Vetturi kompluti rreġistrati bħala N_1

L-Istati Membri għandhom, għal kull sena kalendarja, jirreġistraw id-*data* dettaljata li ġejja għal kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida rreġistrata bħala vettura N_1 fit-territorju tagħhom, bl-eċċezzjoni tad-*data* indikata fil-punti (23), (24) u (25) li għandha tingħata fuq talba tal-Kummissjoni:

(1) Il-manifattur;

(2) In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet tiegħu;

(3) It-tip, il-varjant u l-verżjoni;

(4) L-għamla u, fejn disponibbli, l-isem kummerċjali;

(5) L-identifikatur tal-familja tal-interpolazzjoni tal-vettura;

(6) In-numru ta’ identifikazzjoni tal-vettura;

(7) Il-kategorija tat-tip ta’ vettura approvata;

(8) Il-kategorija tal-vettura rreġistrata;

(9) Id-data tal-ewwel reġistrazzjoni;

(10) L-emissjonijiet speċifiċi tas-CO_2;

(11) Il-konsum ta’ fjuwil;

(12) Il-massa fi stat operattiv;

(13) Il-massa tat-test;

(14) It-tip ta’ fjuwil u l-modalità tal-fjuwil;

(15) Il-konsum ta’ enerġija elettrika;

(16) L-awtonomija elettrika;

(17) Kodiċi(jiet) tal-ekoinnovazzjoni;

(18) L-iffrankar ta’ emissjonijiet tas-CO_2 mill-ekoinnovazzjoni;

(19) Il-Footprint: it-tul bejn il-fusien, il-wisa’ bejn rota u oħra tal-fus tat-tidwir u tal-fusien l-oħrajn;

(20) Il-kapaċità tal-magna;

(21) Il-potenza netta massima;

(22) Il-massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli;

(23) Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq: f0, f1 u f2;

(24) L-erja ta’ quddiem;

▼M3

(25) Il-klassi tar-reżistenza għad-dawrien tat-tajer.

L-Istati Membri għandhom, skont l-Artikolu 7, iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni d-data kollha elenkata f'dan il-punt fil-format speċifikat fit-Taqsima 2 tal-Parti C. Id-*data* indikata fil-punti (9) u (11) għandha tiġi rreġistrata mis-sena kalendarja 2022 u għandha titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni għall-ewwel darba fit-28 ta' Frar 2023.

▼M1

1.2. Vetturi kompletati rreġistrati bħala vetturi N1

1.2.1. Rappurtar mill-Istati Membri

Il-format stabbilit fit-Taqsima 2 tal-Parti C għandu jintuża għar-rappurtar tad-*data* relatata mal-vetturi N1 kompletati.

In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura msemmi fil-punt (o) tal-punt 1.1 ma għandux jiġi ppubblikat.

▼M3

————

1.2.1.2a. Vetturi kompletati tal-kategorija N1 li jkollhom l-approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151

Għal kull vettura ġdida kompletata rreġistrata fl-2021 u għas-snin kalendarji sussegwenti, l-Istati Membri għandhom bħala minimu jirrappurtaw id-*data* speċifikata fil-punti (1), (5), (6), (8), (10), (11), (12), (17), (18) u (22) tal-punt 1.1a., u għal kull vettura ġdida rreġistrata fl-2022 u fis-snin kalendarji sussegwenti, id-*data* speċifikata fil-punti (9), (23), (24) u (25) tal-punt 1.1a.

▼M1

1.2.2. 1.2.2.Rappurtar mill-manifatturi

▼M3

Għal kull vettura kompletata ġdida tal-kategorija N_1, li jkollha l-approvazzjoni tat-tip f'konformità mal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 u rreġistrata fl-2020 u fis-snin kalendarji sussegwenti, il-manifattur tal-vettura bażi relatata għandu, sa mill-2021, jirrapporta lill-Kummissjoni id-*data* li ġejja relatata mal-vettura bażi:

▼M1

(a) fejn il-vettura kompletata tkun ibbażata fuq vettura bażi inkompleta:

(i) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;

(ii) l-identifikatur tal-familja tal-vettura kif imsemmi fil-paragrafu 5.0 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;

(iii) l-emissjonijiet ta' CO_2 ta' monitoraġġ iddeterminati f'konformità mal-punt 1.2.4;

(iv) l-erja ta' quddiem, u tiġi speċifikata l-għażla applikabbli kif imsemmija fil-punt 1.2.4(c);

▼M1

(v) ir-reżistenza għad-dawrien, kif imsemmi fil-punt 1.2.4 (b);

(vi) il-massa ta' monitoraġġ, iddeterminata f'konformità mal-punt 4.1 tal-Parti B tal-Anness I;

(vii) il-massa fi stat operattiv;

(viii) il-massa rappreżentattiva tat-tagħbija tal-vettura kif definita fil-punt 1.2.4(a).

(b) fejn il-vettura kompletata tkun ibbażata fuq vettura bażi kompluta:

(i) in-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura;

(ii) l-identifikatur tal-familja tal-vettura kif imsemmi fil-punt (a)(ii) ta' dan il-paragrafu;

(iii) l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-vettura bażi;

(iv) il-massa fi stat operattiv.

1.2.3. Kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi

Il-Kummissjoni għandha tuża l-valuri rrappurtati mill-manifattur tal-vettura bażi f'konformità mal-punt 1.2.2 biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji tagħha ta' CO_2 u l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi fis-sena kalendarja li fiha tkun irreġistrata l-vettura kompletata relatata, ħlief meta l-kundizzjonijiet imsemmija fil-punt 1.2.5 jiġu ssodisfati, f'liema każ għandha tintuża d-*data* għall-vetturi kompletati.

Meta d-*data* msemmija fil-punt 1.2.2 ma tkunx ġiet irrappurtata mill-manifattur tal-vettura bażi, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 irrappurtati mill-Istati Membri f'konformità mal-punt 1.2.1 fir-rigward tal-vettura kompletata relatata għandhom jintużaw biex jiġu kkalkolati l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 u l-mira għall-emissjonijiet speċifiċi tal-manifattur ikkonċernat.

1.2.4. Kalkolu tal-emissjonijiet ta' monitoraġġ ta' CO_2 fil-każ ta' vetturi bażi inkompleti

Sa mill-bidu tas-sena kalendarja 2020, il-manifattur għandu jikkalkula l-emissjonijiet ta' CO_2 ta' monitoraġġ għal kull waħda mill-vetturi bażi inkompleti individwali tiegħu, f'konformità mal-metodu ta' interpolazzjoni msemmi fil-punti 3.2.3.2 jew 3.2.4 tas-Sub-Anness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151, billi juża l-istess metodu bħal dak applikat għall-approvazzjoni tat-tip tal-KE tal-vettura bażi fir-rigward tal-emissjonijiet tagħha, fejn it-termini għandhom ikunu kif definiti f'dawk il-punti bl-eċċezzjonijiet li ġejjin:

(a) Massa tal-vettura individwali

It-terminu "TM_{ind}" imsemmi fil-punti 3.2.3.2.2.1. jew 3.2.4.1.1.1 tas-Sub-Anness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 għandu jiġi sostitwit bil-massa prestabbilita tal-vettura bażi, DM_{base}. Meta d-DM_{base} tkun aktar baxxa mill-massa tat-test tal-vehicle low, it-TM_L tal-familja ta' interpolazzjoni, it-terminu TM_{ind} għandu jiġi sostitwit b'TM_L. Meta d-DM_{base} tkun ogħla mill-massa tat-test tal-vehicle high, it-TM_H tal-familja ta' interpolazzjoni, it-terminu TM_{ind} għandu jiġi sostitwit b'TM_H.

▼**M1**

Id-DM_{base} għandha tiġi ddeterminata f'konformità mal-formula li ġejja:

$$DM_{base} = MRO_{base} \times B_0 + 25\ kg + M_{VL}$$

fejn,

MRO_{base} hija l-massa fi stat operattiv tal-vettura bażi kif definita fil-punt 3.2.5 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151;

B_0 hija l-valur tal-massa tal-karozzerija ta' 1,375;

M_{VL} hija l-massa rappreżentattiva tat-tagħbija tal-vettura, li tfisser 28 fil-mija tat-tagħbija massima tal-vettura fejn it-tagħbija massima tal-vettura hija definita bħala l-massa massima mgħobbija teknikament permissibbli mnaqqsa bil-massa fi stat operattiv tal-vettura bażi mmultiplikata b'B_0, u mnaqqsa b'25 kg.

Il-valur ta' B_0 għandu jiġi aġġustat sal-31 ta' Ottubru 2021 fuq il-bażi tal-massa fi stat operattiv tal-vetturi bażi inkompleti għall-vetturi kompletati kollha rreġistrati fis-snin kalendarji 2018, 2019 u 2020, ikkalkulat f'konformità mal-formuli ta' hawn taħt. Il-valur il-ġdid ta' M_0 għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2022 sal-31 ta' Diċembru 2024.

Il-Formula 1:

$$B_0 = \frac{\sum_{i=2018}^{2020} A_i n_i}{\sum_{i=2018}^{2020} n_i}$$

fejn,

A_i hija l-valur A_y kif ikkalkulat fil-Formula 2 għas-sena kalendarja rilevanti

n_i hija l-għadd ta' vetturi bażi inkompleti relatati mal-vetturi kompletati rreġistrati fis-sena kalendarja

Il-Formula numru 2:

$$A_y = \frac{\sum_{i=1}^{n} M_{fi}}{\sum_{i=1}^{n} M_{bi}}$$

fejn,

A_y hija l-medja tal-proporzjon bejn M_{fi} u M_{bi} għal kull waħda mis-snin kalendarji 2018 sal-2020;

M_{fi} hija l-massa tal-vettura ta' bażi mhux kompluta lesta biex taħdem biż-żieda tal-massa speċifika miżjuda, kif definita fit-Taqsima 5 tal-Anness XII tar-Regolament (KE) Nru 692/2008;

M_{bi} hija l-massa fi stat operattiv tal-vettura bażi inkompleta;

n hija l-għadd ta' vetturi bażi inkompleti relatati mal-vetturi kompletati rreġistrati fis-sena kalendarja.

▼M1

(b) Ir-reżistenza għad-dawrien tal-vettura individwali

Ir-reżistenza għad-dawrien tal-vettura bażi għandha tintuża għall-finijiet tal-punt 3.2.3.2.2.2 jew 3.2.4.1.1.2 tas-Sub-Anness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151.

(c) Erja ta' quddiem

Fil-każ ta' vettura bażi inkompleta li tappartjeni għal familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq, il-manifattur għandu jiddetermina t-terminu "Af" imsemmi fil-punt 3.2.3.2.2.3 tas-Sub-Anness 7 tal-Anness XXI tar-Regolament (UE) 2017/1151 f'konformità ma' waħda mill-għażliet li ġejjin:

(i) l-erja ta' quddiem tal-vettura rappreżentattiva tal-familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq, f'm^2;

(ii) il-medja tal-erja ta' quddiem tal-vehicle high u tal-vehicle low tal-familja ta' interpolazzjoni, f'm^2;

(iii) l-erja ta' quddiem tal-vehicle high tal-familja ta' interpolazzjoni, f'każ li ma jintużax il-metodu ta' interpolazzjoni, f'm^2.

Fil-każ ta' vettura bażi inkompleta li ma tappartjenix għal familja tal-matriċi tat-tagħbija fit-triq, għandu jintuża l-valur tal-erja ta' quddiem tal-vehicle high tal-familja ta' interpolazzjoni.

1.2.5. Rappreżentattività tal-valur tas-CO_2 ta' monitoraġġ

Kull sena, il-Kummissjoni għandha tivvaluta r-rappreżentanza tal-medja tal-emissjonijiet ta' CO_2 ta' monitoraġġ irrapportati mill-manifattur tal-vettura bażi kif imqabbla mal-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-vetturi kompletati relatati rreġistrati fis-sena kalendarja rilevanti. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-manifattur tal-vettura bażi bid-diverġenza li nstabet bejn dawk il-valuri.

F'każ li tinstab diverġenza ta' 4 % jew aktar matul kull waħda minn sentejn kalendarji konsekuttivi, il-Kummissjoni għandha tuża l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 tal-vetturi kompletati fis-sena kalendarja sussegwenti biex tikkalkula l-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO_2 tal-manifattur tal-vettura bażi jew tal-konsorzju f'dik is-sena.

▼M3

2. Id-*data* dettaljata msemmija fil-punt 1 għandha tittieħed miċ-ċertifikat tal-konformità tal-vettura kummerċjali ħafifa rilevanti. Għal dawk id-dettalji li mhumiex disponibbli fiċ-ċertifikat ta' konformità, għandhom jittieħdu d-dettalji mid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip jew mill-informazzjoni rrapportata mill-manifattur tal-vettura bażi skont il-punt 1.2.3.

2a. Fil-każ ta' vetturi li jieħdu żewġ tipi ta' fjuwil, li jaħdmu bil-petrol u bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG) jew bil-petrol u bil-gass naturali kkompressat (CNG), li ċ-ċertifikati tal-konformità tagħhom jinkludu emissjonijiet speċifiċi ta' valuri ta' CO_2 għaż-żewġ tipi ta' fjuwils, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw il-valur għal-LPG jew għas-CNG skont il-każ.

Fil-każ ta' vetturi flex fuel li jużaw il-petrol u l-fjuwil tal-etanol (E85), l-Istati Membri għandhom jirrapportaw l-emissjonijiet speċifiċi tal-valur tas-CO_2 għall-petrol.

▼B

3. Għal kull sena kalendarja, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu:

▼B

(a) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE;

(b) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji, jekk disponibbli;

(c) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għal approvazzjoni individwali;

(d) l-għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira.

B. Il-metodoloġija biex tiġi stabbilita l-informazzjoni dwar il-monitoraġġ tal-emissjonijiet ta' CO_2 għal vetturi kummerċjali ħfief ġodda

It-tagħrif dwar il-monitoraġġ li l-Istati Membri jeħtieġ li jiddeterminaw skont il-punti 1 u 3 tal-Parti A għandu jiġi stabbilit skont il-metodu mogħti f'din il-Parti.

1. L-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-għadd ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda rreġistrati fit-territorju tagħhom fis-sena ta' monitoraġġ rispettiva, u għandha ssir distinzjoni bejn il-vetturi soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE, vetturi soġġetti għall-approvazzjoni individwali u vetturi soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira u, fejn disponibbli, dawk il-vetturi soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip li ssir f'diversi stadji.

2. Vetturi kompletati

Fil-każ ta' vetturi mibnija f'diversi stadji, l-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 ta' vetturi kompletati għandhom jiġu allokati lill-manifattur tal-vettura bażi.

Sabiex ikun żgurat li ċ-ċifri tal-emissjonijiet ta' CO_2, tal-effiċjenza tal-fjuwil u tal-massa tal-vetturi kompletati jkunu rappreżentattivi, bla ma jitqiegħed piż eċċessiv fuq il-manifattur tal-vettura bażi, il-Kummissjoni għandha tippreżenta proċedura ta' monitoraġġ speċifika u għandha, fejn xieraq, tagħmel l-emendi meħtieġa għal-leġiżlazzjoni rilevanti dwar l-approvazzjoni tat-tip.

Minkejja li għall-finijiet tal-kalkolu tal-mira tal-2020 skont il-punt 2 tal-Parti B tal-Anness I, għall-Parti C ta' dan l-Anness għandha tintuża l-massa miżjuda prestabbilita, meta l-valur ta' dik il-massa ma jkunx jista' jiġi stabbilit, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompluta tista' tintuża għall-kalkolu provviżorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika msemmija fl-Artikolu 7(4).

Fejn il-vettura bażi tkun vettura kompluta, il-massa fi stat operattiv ta' dik il-vettura għandha tintuża għall-kalkolu tal-mira ta' emissjonijiet speċifika. Madankollu, meta l-valur ta' dik il-massa ma jkunx jista' jiġi stabbilit, il-massa fi stat operattiv tal-vettura kompletata tista' tintuża għall-kalkolu provviżorju tal-mira ta' emissjonijiet speċifika.

C. Il-formati għat-trażmissjoni tad-data

Għal kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw l-informazzjoni speċifikata fil-punti 1 u 3 tal-Parti A fil-format li ġej:

▼B

Taqsima 1

Data aggregata dwar il-monitoraġġ

Stat Membru ([1])	
Sena	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip tal-KE	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda approvati individwalment	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għall-approvazzjoni nazzjonali tat-tip f'serje żgħira	
Għadd totali ta' reġistrazzjonijiet ġodda ta' vetturi kummerċjali ħfief ġodda soġġetti għal approvazzjoni tat-tip b'diversi stadji (meta disponibbli)	

([1]) Il-kodiċijiet ISO 3166 alpha-2 ħlief għall-Greċja u għar-Renju Unit, li l-kodiċijiet tagħhom huma "EL" u "UK" rispettivament.

▼M3

___

Taqsima 2a.

Data Dettaljata dwar il-Monitoraġġ – reġistrazzjoni ta' vettura waħda

Referenza għall-punt 1.1 u 1.1a tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata	Sorsi tad-data Ċertifikat ta' konformità (l-Anness VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/683), sakemm ma jkunx indikat mod ieħor
(1)	Isem il-manifattur (denominazzjoni standard tal-UE[(1)])	L-isem assenjat mill-Kummissjoni
	Isem il-manifattur[(2)]	0.5, jew fil-każ ta' aktar minn isem wieħed tal-manifattur, l-isem irreġistrat fl-entrata 0.5.1
(2)	In-numru tal-approvazzjoni tat-tip u l-estensjonijiet tiegħu	0.11
(3)	Tip	0.2
	Varjant	
	Verżjoni	
(4)	L-għamla u l-isem kummerċjali	0.1 u 0.2.1
(5)	L-identifikatur tal-familja tal-interpolazzjoni tal-vettura	0.2.3.1
(6)	In-numru ta' identifikazzjoni tal-vettura	0.10

▼M3

Referenza għall-punt 1.1 u 1.1a tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata	Sorsi tad-data Ċertifikat ta' konformità (l-Anness VIII tar-Regolament ta' Impliment-azzjoni (UE) 2020/683), sakemm ma jkunx indikat mod ieħor
(7)	Il-kategorija tat-tip ta' vettura approvata	0.4
(8)	Il-kategorija tal-vettura reġistrata	Iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni
(9)	Id-data tal-ewwel reġistrazzjoni	Iċ-ċertifikat ta' reġistrazzjoni
(10)	L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO_2 (g/km)	49.4 ikkombinati, jew fejn applikabbli, ikkombinati ponderati
(11)	Il-konsum ta' fjuwil (l/100 km jew m^3/100 km jew kg/100 km)	49.4 ikkombinati, jew fejn applikabbli, ikkombinati ponderati
(12)	Il-massa fi stat operattiv (vetturi kompluti u kkom-pletati) (kg)	13
(13)	Il-massa tat-test (vetturi kompluti u kkompletati) (kg)	47.1.1
(14)	It-tip ta' fjuwil	26
	Il-modalità tal-fjuwil	26.1
(15)	Il-konsum tal-enerġija elettrika (Wh/km)	PEV: 49.5.1 OVC-HEV: 49.5.2
(16)	L-awtonomija elettrika (km)	PEV: 49.5.1 OVC-HEV: 49.5.2
(17)	Il-kodiċi(jiet) tal-ekoinnovazzjoni	49.3.1
(18)	L-iffrankar mill-ekoinno-vazzjonijiet (g CO_2/km)	49.3.2.2
19 (19)	Bażi tar-roti (mm)	4
	Wisa' bejn ir-roti tal-fus tal-istering (Fus 1)[(3)]	30
	Wisa' bejn ir-roti tal-fus l-ieħor (Fus 2)[(3)]	30
(20)	Il-kapaċità tal-magna (cm^3)	25
(21)	Il-potenza netta massima (kW)	27.1 u 27.3
(22)	Massa bit-tagħbija massima teknikament permissibbli (vettura kompluta u kompletata) (kg)	16.1

▼**M3**

Referenza għall-punt 1.1 u 1.1a tal-Parti A	Data dettaljata għal kull vettura rreġistrata		Sorsi tad-data Ċertifikat ta' konformità (l-Anness VIII tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2020/683), sakemm ma jkunx indikat mod ieħor
(23)	Il-koeffiċjenti tat-tagħbija fit-triq[4]	f0, N	47.1.3.0
		f1, N/(km/h)	47.1.3.1
		f2, N/(km/h)	47.1.3.2
(24)	Erja ta' quddiem (m^2)[4]		47.1.2
(25)	Il-klassi tar-reżistenza għad-dawrien tat-tajer[4]		35

Noti:

(1) Lista ppubblikata mill-Kummissjoni fuq CIRCABC.

(2) Fil-każ tal-approvazzjoni tat-tip nazzjonali ta' serje żgħira (NSS) jew approvazzjoni individwali (IVA), l-isem tal-manifattur għandu jiġi pprovdut fil-kolonna "L-isem tal-manifattur" filwaqt li fil-kolonna "Isem il-manifattur – Denominazzjoni standard tal-UE" għandu jiġi indikat wieħed minn dawn li ġejjin: "AA-NSS" jew "AA-IVA" skont il-każ.

(3) Fejn vettura tkun mgħammra b'wisgħat differenti bejn rota u oħra tal-fusien, għandha tiġi rrapportata l-wisa' massima tal-fus.

(4) Fuq talba tal-Kummissjoni.

▼B

ANNESS IV

REGOLAMENTI MHASSRA FLIMKIEN MA' LISTA TAL-EMENDI SUĊĊESSIVI TAGĦHOM

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 397/2013	(ĠU L 120, 1.5.2013, p. 4)
Ir-Regolament (UE) Nru 333/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 103, 5.4.2014, p. 15)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/6	(ĠU L 3, 7.1.2015, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1502	(ĠU L 221, 26.8.2017, p. 4)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2018/649	(ĠU L 108, 27.4.2018, p. 14)
Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 145, 31.5.2011, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 205/2012	(ĠU L 72, 10.3.2012, p. 2)
Ir-Regolament (UE) Nru 253/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill	(ĠU L 84, 20.3.2014, p. 38)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) Nru 404/2014	(ĠU L 121, 24.4.2014, p. 1)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/748	(ĠU L 113, 29.4.2017, p. 9)
Ir-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2017/1499	(ĠU L 219, 25.8.2017, p. 1)

▼B

ANNESS V

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 1, l-ewwel paragrafu	Artikolu 1(1)	Artikolu 1(1)
Artikolu 1, it-tieni paragrafu	Artikolu 1(2)	Artikolu 1(2)
Artikolu 1, it-tielet paragrafu	—	Artikolu 1(3)
—	—	Artikolu 1(4)
—	—	Artikolu 1(5)
—	—	Artikolu 1(6)
—	—	Artikolu 1(7)
Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)	Artikolu 2(1)
Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)	Artikolu 2(2)
Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)	Artikolu 2(3)
Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)	Artikolu 2(4)
Artikolu 3(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 3(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 3(1), il-kliem introduttorju
Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)	Artikolu 3(1), il-punti (a) u (b)
—	Artikolu 3(1), il-punti (c), (d) u (e)	Artikolu 3(1), il-punti (c), (d) u (e)
Artikolu 3(1), il-punti (c) u (d)	Artikolu 3(1), il-punti (f) u (g)	Artikolu 3(1), il-punti (f) u (g)
Artikolu 3(1), il-punt (f)	Artikolu 3(1), il-punt (h)	Artikolu 3(1), il-punt (h)
Artikolu 3(1), il-punt (e)	Artikolu 3(1), il-punt (j)	Artikolu 3(1), il-punt (i)
Artikolu 3(1), il-punt (g)	Artikolu 3(1), il-punt (i)	Artikolu 3(1), il-punt (j)
—	—	Artikolu 3(1), il-punti (k), (l) u (m)
	Artikolu 3(1), il-punt (k)	Artikolu 3(1), il-punt (n)
Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)	Artikolu 3(2)
Artikolu 4, l-ewwel paragrafu	Artikolu 4, l-ewwel paragrafu	Artikolu 4(1), il-kliem introduttorju u l-punti (a) u (b)
—	—	Artikolu 4(1), il-punt (c)
—	Artikolu 4, it-tieni paragrafu	Artikolu 4(2)
Artikolu 4, it-tieni paragrafu	Artikolu 4, it-tielet paragrafu	Artikolu 4(3)

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 5	Artikolu 5	—
Artikolu 5a	—	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikolu 6	—
Artikolu 7(1)	Artikolu 7(1)	Artikolu 6(1)
Artikolu 7(2), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 7(2), il-punti (a), (b) u (c)	Artikolu 6(2), il-punti (a), (b) u (c)
—	—	Artikolu 6(2), il-punt (d)
Artikolu 7(3)	Artikolu 7(3)	Artikolu 6(3)
Artikolu 7(4)	Artikolu 7(4)	Artikolu 6(4)
Artikolu 7(5)	Artikolu 7(5)	Artikolu 6(5)
Artikolu 7(6)	Artikolu 7(6)	Artikolu 6(6)
Artikolu 7(7)	Artikolu 7(7)	Artikolu 6(7)
Artikolu 8(1)	Artikolu 8(1)	Artikolu 7(1)
Artikolu 8(2)	Artikolu 8(2)	Artikolu 7(2)
Artikolu 8(3)	Artikolu 8(3)	Artikolu 7(3)
Artikolu 8(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 8(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	Artikolu 7(4), l-ewwel u t-tieni subparagrafi
Artikolu 8(4), it-tielet subparagrafu	Artikolu 8(4), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(4), it-tielet subparagrafu
Artikolu 8(5), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8(5)	Artikolu 7(5), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 8(5), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(6)	Artikolu 7(5), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(6)	Artikolu 8(7)	—
Artikolu 8(7)	Artikolu 8(8)	Artikolu 7(6), l-ewwel subparagrafu
—	—	Artikolu 7(6), it-tieni subparagrafu
Artikolu 8(8)	—	—
Artikolu 8(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 8(9), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 7(7)
Artikolu 8(9), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(9), it-tieni subparagrafu	Artikolu 7(8)
—	—	Artikolu 7(9)
—	—	Artikolu 7(10)
—	Artikolu 8(10)	Artikolu 7(11)
Artikolu 9(1)	Artikolu 9(1)	Artikolu 8(1)

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introduttorju	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introduttorju	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel parti
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (a)	—
Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 9(2), l-ewwel subparagrafu, il-punt (b)	Artikolu 8(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni parti
Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 9(2), it-tieni subparagrafu	Artikolu 8(2), it-tieni subparagrafu
Artikolu 9(3)	Artikolu 9(3)	Artikolu 8(3)
Artikolu 9(4)	Artikolu 9(4)	Artikolu 8(4)
Artikolu 10(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 10(1), il-kliem introduttorju	Artikolu 9(1), il-kliem introduttorju
Artikolu 10(1), il-punti (a) sa (e)	Artikolu 10(1), il-punti (a) sa (e)	Artikolu 9(1), il-punti (a) sa (e)
—	—	Artikolu 9(1), il-punt (f)
Artikolu 10(2)	Artikolu 10(2)	Artikolu 9(2)
—	—	Artikolu 9(3)
Artikolu 11(1)	Artikolu 11(1)	Artikolu 10(1)
Artikolu 11(2)	Artikolu 11(2)	Artikolu 10(2)
Artikolu 11(3)	Artikolu 11(3)	Artikolu 10(3), l-ewwel subparagrafu
—	—	Artikolu 10(3), it-tieni subparagrafu
Artikolu 11(4), l-ewwel subparagrafu	—	Artikolu 10(4), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-kliem introduttorju
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)	—	—
Artikolu 11(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (b)
—	—	Artikolu 10(4), it-tieni subparagrafu, il-punt (c)
Artikolu 11(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi	—	Artikolu 10(4), it-tielet u r-raba' subparagrafi

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
Artikolu 11(5)	Artikolu 11(4)	Artikolu 10(5)
Artikolu 11(6)	Artikolu 11(5)	Artikolu 10(6)
Artikolu 11(7)	Artikolu 11(6)	Artikolu 10(7)
Artikolu 11(8)	Artikolu 11(7)	Artikolu 10(8)
Artikolu 11(9)	Artikolu 11(8)	Artikolu 10(9)
Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 12(1), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 11(1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	—	Artikolu 11(1), it-tieni subparagrafu
Artikolu 12(1), it-tielet subparagrafu	Artikolu 12(1), it-tieni subparagrafu	Artikolu 11(1), it-tielet subparagrafu
—	—	Artikolu 11(1), ir-raba' subparagrafu
Artikolu 12(2)	Artikolu 12(2)	Artikolu 11(2), il-kliem introduttorju, il-punti (a), (b) u (c) u l-punt (d), l-ewwel parti
—	—	Artikolu 11(2), il-punt (d), l-aħħar parti
Artikolu 12(3)	Artikolu 12(3)	Artikolu 11(3)
Artikolu 12(4)	Artikolu 12(4)	Artikolu 11(4)
—	—	Artikolu 12
—	—	Artikolu 13
Artikolu 13(1)	—	—
—	Artikolu 13(1)	—
—	—	Artikolu 14, titolu
—	—	Artikolu 14(1), l-ewwel subparagrafu, il-kliem introduttorju
Artikolu 13(2), l-ewwel u t-tieni subparagrafi	—	Artikolu 14(1), il-punt (a)
—	Artikolu 13(5)	Artikolu 14(1), il-punt (b)
		Artikolu 14(1), il-punti (c) u (d)
Artikolu 13(2), it-tielet subparagrafu	Artikolu 13(5)	Artikolu 14(2)
—	—	Artikolu 15(1)
—	—	Artikolu 15(2)
—	—	Artikolu 15(3)

▼B

Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009	Ir-Regolament (UE) Nru 510/2011	Dan ir-Regolament
—	Artikolu 13(2)	—
—	—	Artikolu 15(4), l-ewwel parti
Artikolu 13(3)	Artikolu 13(6), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 15(4), it-tieni parti
—	Artikolu 13(4)	—
Artikolu 13(4)	Artikolu 13(6), it-tieni subparagrafu	—
Artikolu 13(5)	—	—
Artikolu 13(6)	Artikolu 13(3)	—
—	—	Artikolu 15(5)
—	—	Artikolu 15(6)
Artikolu 13(7), l-ewwel subparagrafu	Artikolu 13(6), it-tielet subparagrafu	Artikolu 15(7)
Artikolu 13(7), it-tieni subparagrafu	Artikolu 13(6), ir-raba' subparagrafu	Artikolu 15(8)
Artikolu 14(1)	Artikolu 14(1)	Artikolu 16(1)
Artikolu 14(2)	Artikolu 14(2)	Artikolu 16(2)
Artikolu 14(3)	Artikolu 14(2a)	Artikolu 16(3)
Artikolu 14a(1)	Artikolu 15(3)	Artikolu 17(1)
Artikolu 14a(2)	Artikolu 15(1)	Artikolu 17(2)
Artikolu 14a(3)	Artikolu 16	Artikolu 17(3)
Artikolu 14a(4)	Artikolu 15(2)	Artikolu 17(4)
Artikolu 14a(5)	Artikolu 17	Artikolu 17(5)
Artikolu 15	—	—
—	—	Artikolu 18
Artikolu 16	Artikolu 18	Artikolu 19
Anness I	—	Anness I, il-parti A, il-punti 1 sa 5
—	—	Anness I, il-parti A, il-punt 6
—	Anness I	Anness I, il-parti B, il-punti 1 sa 5
—	—	Anness I, il-parti B, il-punt 6
Anness II, il-parti A	—	Anness II, il-parti A
Anness II, il-parti B	—	—
Anness II, il-parti C	—	Anness II, il-parti B
—	Anness II	Anness III
—	—	Anness IV
—	—	Anness V